Panasonic®

Operating Instructions
使用說明書
Manuel d'utilisation

Electric Thermo Pot
電子保温熱水瓶
Bouilloire thermo électrique

Model No. / 型號 / Numéros de modèles

NC-HU401P
NC-HU301P



Thank you for purchasing the Panasonic product.
Please read these instructions carefully and follow safety precautions when using this product. Before using this product please give your special attention to "IMPORTANT SAFEGUARDS" (P. 4~5). This product is intended for household use only.

感謝您購買Panasonic產品。
請仔細閱讀本使用說明書並按照安全注意事項使用此產品。使用此產品前請特別留意"重要的安全措施"（第6~7頁）。本產品只是供家庭用途使用。

Merci beaucoup d'avoir acheté Produit Panasonic.
Veuillez lire ces instructions avec attention et suivre les consignes de sécurité lors de l'utilisation de ce produit. Avant d'utiliser ce produit, soyez particulièrement attentif aux "PRÉCAUTIONS IMPORTANTES" (P. 8~9). Ce produit est uniquement destiné à une utilisation domestique.

⑥

Table of Contents

目錄

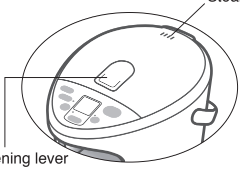
Sommaire

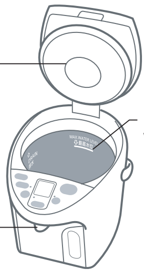
IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed, including the following:

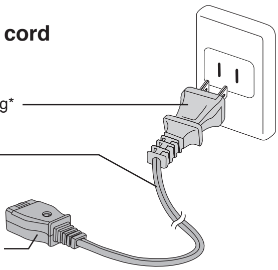
1. **Read all instructions.**
2. **Do not touch hot surfaces, especially the steam vent. Use handles or knobs.**
3. **To protect against fire, electric shock and personal injury, do not immerse cord, plugs, or Thermo Pot in water or other liquid.**
   Do not splash water or other liquid over them.
   - Do not pour water directly from the tap.
   - Do not put the unit in a sink or allow it to get wet.
   - Do not turn the unit upside down when the bottom is wet.
4. **Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.**
   - Do not allow children and persons unfamiliar with the appliance to use it.
     Do not leave the unit within the reach of infants.
   - You must pay special attention to prevent infants from putting the body plug into their mouth.
5. **Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts, and before cleaning the appliance.**
   - When unplugging, pull by the power plug - not the cord.
6. **Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized service center for examination, repair or adjustment.**
   - Never disassemble, repair, or modify the unit.
   - If the supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord available from the manufacturer or its service agent.
7. **The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or personal injury.**
8. **Do not use outdoors.**
9. **Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces.**
10. **Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.**

    Do not place on unstable surfaces or surfaces that can be affected by heat, or near walls or furniture.
11. **Extreme caution must be used when moving an appliance containing hot liquids.**
    - When carrying the unit, do not touch the lid opening lever.
12. **Always attach plug to appliance first, then plug cord into the wall outlet.**
    - Make sure the power plug is correctly inserted in to the wall outlet when in use.
    - Do not connect or disconnect the power plug or the body plug with wet hands.
13. **Use a single outlet that matches the power rating of the unit.**
14. **Clean dust from the power plug or the body plug regularly.**
    - A build-up of dust on the plug will attract condensation, which could cause cable damage resulting in fire. Remove the plugs and clean them with a dry cloth.





Power cord



*The shape of plug differs according to region.

15. **Do not allow small metal parts near the body plug.**
16. **Only use the power cord designed specifically for the unit. Do not use a different cord and do not use this cord with any other device.**
17. **Do not let the unit fall over.**
    Do not lift, tilt, or shake the unit or carry it by the lid.
    • Even when the dispense key is locked, hot water may leak through the dispensing spout and the steam vent, causing burns, if the unit falls over or is tilted.
18. **Close the lid securely, and not by force.**
19. **Do not throw away remaining hot water while the lid is attached.**
20. **When opening the lid, keep hands away from the steam.**
21. **Do not open the lid or dispense hot water while boiling.**
22. **Do not fill above maximum water level.**
23. **Do not block the steam vent.**
24. **Do not rotate the unit while dispensing hot water.**
25. **Do not use appliance for other than intended use.**
    • Do not use to store ice. Condensation will occur, creating a potential source of electric shock and malfunction.
    • Do not heat tea bags, tea leaves, milk, alcohol or anything other than water. Such items may spurt out and cause burns. The water tube may also get clogged, the inner container may burn or corrode, and the fluororesin insulating coating may peel off.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Notes:

A. A short cord is provided to reduce the risk of entanglement or tripping over a longer cord.
B. Extension cords are available and may be used if care is exercised in their use.
C. If extension cord is used,
   1) the marked electrical rating of the extension cord should be at least as great as the electrical rating of the appliance, and
   2) the cord should be arranged so that it will not drape over the countertop or tabletop where it can be pulled on by children or tripped over unintentionally.
D. This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). As a safety feature, this plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug.
   If it still does not fit, contact a qualified electrician.
   Do not modify the plug in any way.

重要的安全措施

使用電器產品時，請務必遵守基本的安全預防措施，其中包括：

1. **閱讀所有的說明。**

2. **請勿觸摸熱表面，尤其是蒸氣口。請使用提手或按鈕。**

3. **為防止火災、觸電或人員傷害，請勿將軟線、插頭或熱水瓶浸入水或其它液體中。勿在其上濺水或其它液體。**
   - 勿直接用水龍頭灌水。
     勿將本體放入水槽內，以免使其變濕。
   - 當底部變濕時，請勿將本體倒置。

4. **當由兒童或靠近兒童使用時，須進行嚴密監護。**
   - 勿讓兒童或不習慣的人員操作。勿將本體置於幼兒可觸及的範圍之內。
   - 注意不要讓幼兒將主機插頭放入口中。

5. **當不用或在清潔之前，應從插座上拔掉電源插頭。 在安裝或拆卸部件，以及清潔本體之前，應進行充分冷卻。**
   - 拔出電源插頭時，務必握住電源插頭部分，不要牽拉軟線。

6. **勿用損壞的軟線和插頭、在出現故障或有任何損壞後進行操作。 請將電器送到最近的專門維修中心進行檢查、修理或調整。**
   - 絕對勿拆卸、修理或改造本體。
   - 如果電源軟線損壞，請務必用製造商或其維修代理店銷售的專用軟線進行更換。

7. **使用電器製造商未推薦的附件，可能會導致火災、觸電或人員傷害。**

8. **勿在室外使用。**

9. **勿讓電源軟線掛在桌子或櫃子邊緣，或接觸熱表面。**

10. **勿置於或靠近熱氣體、電火爐或熱烤箱。**

    勿放置在不穩定的地方、受熱而被影響的表面，以及靠近牆壁或家具。

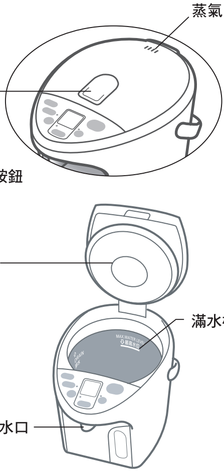
11. **當移動裝有熱水的本體時，要特別小心。**

    - 搬動本體時，勿觸摸開蓋按鈕。

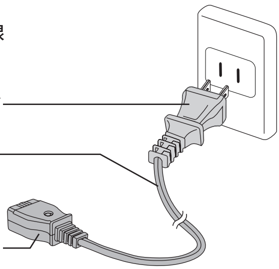
12. **一定要先將插頭連在本體上，然後將電源插頭插入牆壁插座。**
    - 使用時，應確認電源插頭是否已正確地插入牆壁插座。
    - 勿用濕手連接或斷開電源插頭或主機插頭。

13. **應使用與本體額定功率相配的單獨插座。**

14. **請定期擦拭電源插頭和主機插頭。**
    - 插頭堆積灰塵，可因潮濕等導致絕緣不良，引起火災。請拔下插頭，用乾布擦拭。



電源軟線



*插頭的形狀是根據不同地區而不同。

15. 不要在主機插頭附近放置小金屬物品。

16. 只能使用專門為本熱水瓶設計的電源軟線。 勿使用不同的軟線和其它裝置所附帶的軟線。

17. 勿讓本體翻倒。
勿提著上蓋、傾斜及搖晃本體或搬動本體。
- 即使已鎖住出水按鈕，熱水瓶若傾斜，熱水也會從出水口和蒸氣口流出，導致燙傷。

18. 請將上蓋關緊，但勿過分用力。

19. 勿在裝有上蓋的情況下，倒掉剩餘的熱水。

20. 當上蓋打開時，雙手應避開蒸氣。

21. 勿在煮沸中打開上蓋或倒熱水。

22. 倒入水時，切勿超過滿水標記。

23. 勿堵塞蒸氣口。

24. 勿在倒水中，旋轉本體。

25. 勿將本體用於預定使用的其它目的。
- 勿用於儲存冰塊。否則，將發生冷凝，從而造成潛在的觸電和故障隱患。
- **切勿用作煮沸茶袋、茶葉、牛奶、酒或任何水以外的物體。這些物體可能會濺散和導致燙傷。**
  而且，還可堵塞出水管，燒焦或腐蝕內瓶、氟素樹脂脱落。

請保管好說明書

注意：

A. 提供了短電源軟線，以減少被纏繞和被長電源軟線絆倒的危險。

B.若在使用電源軟線中能格外小心，也可購買和使用長電源軟線。

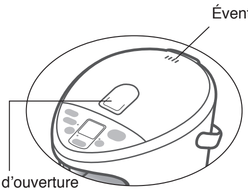
C.如果使用了長電源軟線，
1) 長電源軟線上標明的額定電功率至少應與本體的額定電功率一樣大，且
2) 應該排好電源軟線，以免其掛在櫃面或桌面上，否則，兒童可能會拉扯電源軟線或意外絆倒。

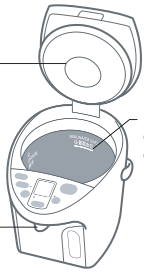
D.該電器裝有極性插頭（一個支腳寬於另一個）。 作為一項安全功能，該插頭只能一個方向地插入極性插座內。若該插頭不能完全插入，請將插頭反向。如果仍無法插入，請咨詢專業人員。請不要自己拆卸修理。

PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

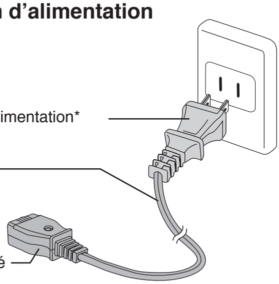
En utilisant des appareils électroménagers, il convient d'observer toujours les mesures de sécurité de base, y compris les suivantes:

1. **Lire attentivement toutes les instructions.**
2. **Ne pas toucher aux surfaces chaudes, en particulier à l'évent de vapeur.**
   Utiliser les poignées ou boutons prévus.
3. **Pour éviter tout incendie, électrocution et blessure, ne pas immerger le cordon, les fiches ou la bouilloire dans l'eau ou tout autre liquide.**
   Ne pas les éclabousser d'eau ou de tout autre liquide.
   - Ne pas remplir l'appareil directement à partir du robinet.
   - Ne pas mettre l'appareil dans un évier et le mouiller.
   - Ne pas retourner l'appareil sens dessus dessous quand le fond est mouillé.
4. **Il convient d'exercer une surveillance étroite lorsque l'appareil est utilisé par des enfants ou à leur proximité.**
   - Interdire aux enfants et aux personnes non familiarisés avec l'appareil de l'utiliser. Et ne pas laisser l'appareil à portée des enfants en bas âge.
   - Faire particulièrement attention à ce que les enfants ne portent pas les fiches à la bouche.
5. **Débrancher l'appareil de la prise s'il ne sert pas et avant son nettoyage. Laisser refroidir avant d'assembler ou de désassembler les pièces et avant de nettoyer l'appareil.**
   - Pour débrancher l'appareil, tirer sur la fiche d'alimentation et non pas sur le cordon.
6. **Ne pas utiliser un appareil dont la fiche ou le cordon est abîmé ou s'il présente une anomalie de fonctionnement ou a été endommagé d'une manière quelconque. Retourner l'appareil au centre d'entretien autorisé le plus proche en vue de la vérification, de la réparation ou du réglage.**
   - Ne jamais désassembler, réparer ou modifier l'appareil.
   - Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un cordon spécial disponible chez le fabricant ou son agent d'entretien.
7. **L'emploi d'accessoires non recommandés par le fabricant de l'appareil risque d'entraîner un incendie, une électrocution ou des blessures.**
8. **Ne pas utiliser à l'extérieur.**
9. **Ne pas laisser pendre le cordon au bord de la table ou du comptoir ni entrer en contact avec les surfaces chaudes.**
10. **Ne pas placer au-dessus ou près d'une cuisinière électrique ou à gaz en cours d'utilisation ni dans un four chaud. Ne pas placer sur des surfaces instables ou des surfaces sensibles à la chaleur ou près des murs ou meubles.**
11. **Il convient de faire particulièrement attention en déplaçant un appareil contenant des liquides chauds.**
    - En transportant l'appareil, ne pas toucher au levier d'ouverture du couvercle.
12. **Brancher toujours la fiche à l'appareil en premier lieu, puis brancher le cordon dans la prise murale.**
    - S'assurer que la fiche d'alimentation est bien branchée dans la prise murale durant l'utilisation.
    - Ne pas brancher ou débrancher la fiche d'alimentation ou la fiche de l'appareil avec les mains mouillées.
13. **Utiliser une prise simple compatible avec les caractéristiques nominales de l'appareil.**
14. **Nettoyer les salissures et poussières de la fiche d'alimentation ou de la fiche de l'appareil régulièrement.**
    - Une accumulation de poussières sur la fiche favorisera la condensation risquant d'abîmer le câble et d'entraîner un incendie. Enlever les fiches et les nettoyer avec un chiffon sec.





Cordon d'alimentation



*La forme de la prise diffère selon la région

15. **Ne pas laisser des petites pièces métalliques à proximité de la fiche de l'appareil.**
16. **N'utiliser que le cordon d'alimentation conçu spécialement pour l'appareil. Ne pas utiliser un cordon différent et ne pas utiliser ce cordon pour tout autre dispositif.**
17. **Ne pas laisser l'appareil tomber.**
    Ne pas lever, incliner ou secouer l'appareil ni le transporter par le couvercle.
    - Même si la touche de distribution d'eau est verrouillée, l'eau chaude peut jaillir par le bec verseur et l'évent de vapeur en causant des brûlures si l'appareil est renversé ou incliné.
18. **Bien fermer le couvercle sans forcer.**
19. **Ne pas jeter l'eau chaude restante quand le couvercle est en place.**
20. **En ouvrant le couvercle, éloigner les mains de l'évent de vapeur.**
21. **Ne pas ouvrir le couvercle ou verser de l'eau chaude au cours de l'ébullition.**
22. **Ne pas remplir l'eau au-dessus du niveau d'eau maximum.**
23. **Ne pas obturer l'évent de vapeur.**
24. **Ne pas faire pivoter l'appareil tout en versant l'eau chaude.**
25. **Ne pas utiliser l'appareil pour tout usage non prévu.**
    - Ne pas l'utiliser pour conserver la glace. Sinon une condensation peut se produire en créant des risques d'électrocution et de panne.
    - Ne pas faire chauffer des sachets de thé, des feuilles de thé, du lait, de l'alcool ou tout liquide autre que de l'eau. Cela pourrait gicler et de provoquer des brûlures. Le tube d'eau risque aussi d'être colmaté, le récipient interne peut se calciner ou se corroder, et le revêtement isolant à base de fluororésine peut se détacher.

CONSERVER CE MANUEL

Nota:

A. Un cordon court est fourni pour éviter le risque éventuel d'enchevêtrement ou de culbute avec un cordon plus long.
B. Des cordons prolongateur sont disponibles et peuvent être utilisés en prenant grand soin.
C. Si un cordon prolongateur est utilisé:
   1) les caractéristiques électriques nominales marquées du cordon prolongateur doivent être au moins égales à celles de l'appareil, et
   2) le cordon doit être agencé de façon qu'il ne traîne pas sur le comptoir ou sur le dessus de table en pouvant être tiré par les enfants ou être accroché par inadvertance.
D. Cet appareil est doté d'une fiche polarisée (une broche est plus large que l'autre). Dans un soucis de sécurité, cette fiche s'adaptera dans une prise polarisée d'une seule manière. Si la fiche ne rentre pas entièrement dans la prise, il suffit de l'inverser.
   Si elle ne s'adapte toujours pas, contacter un électricien qualifié.
   Ne jamais modifier la fiche.

Main Features

Tasty

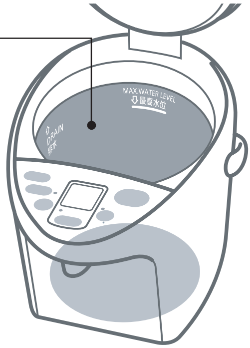
Boiling with diamond fluorine and BINCHO charcoal.

- Particles of diamond and ground BINCHO charcoal are mixed with fluorine and used for inner container. Color, taste and aroma of tea can be maintained.

Healthy tea mode

(How to use, refer to P.19)

- Boiled water is alkalified, and promotes easy extraction of tea component such as catechin.



Convenient

Hot water is dispensed in 4 levels

(How to use, refer to P.17)

- Dispense volume of hot water varies depending on degree of pressing and dispensing time.

Cordless dispensing of hot water

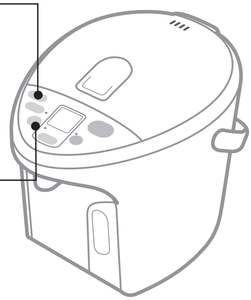
(How to use, refer to P.17)

- Hot water can be dispensed even if cord is removed or during a power failure/interruption.



Economy use

- **4 Timer selections**
  4 / 6 / 8 / 10 hour Timer can be selected.
  (See "Setting the timer" on P.19)
- **Energy saving**
  Heater is controlled to suit the purpose of use. Power is saved automatically by only boiling during dispensing hours and cutting the heater at all other times.
- **3 Keep-warm temperature selections**
  208 / 190 / 180 keep-warm temperature can be selected.
  (See "Keep-warm function" on P.19)
- **U-VIP Keep-warm**
  The heat insulator maintains the hot water temperature, saving electricity.



Safety Precautions

Please observe these precautions fully

For safety and in order to prevent property damage and hazards to users and others, please read the following instructions strictly.

■ The signals indicate harm and damage when the product is used wrongly.

⚠ **WARNING** Indicating "it may cause severe injuries and death."	⚠ **CAUTION** Indicating "the user may get injured or the product may cause property damage."

■ The symbols indicate specified items that must be followed.

This symbol indicates prohibition.	This symbol indicates mandatory.

⚠ WARNING

To Prevent Burns

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Do not let the unit fall over. Do not lift, tilt or shake the unit or carry it by the lid.
Even when the dispense key is locked, hot water may leak through the dispensing spout and the steam vent, causing burns, if the unit falls over or is tilted.

Do not pour in water above the maximum water level indication line. If the appliance is overfilled, boiling water may be ejected.
Hot water can spill causing burns.

Do not close the lid by force.
Hot water can spill causing burns.

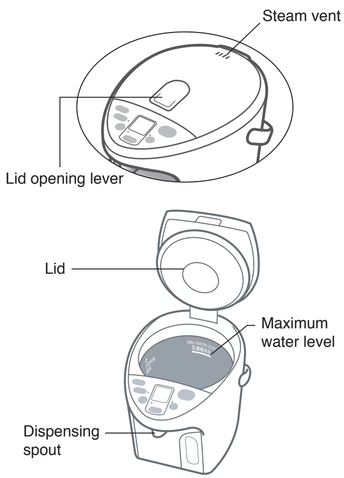
Do not boil anything other than water.
Do not heat tea bags, tea leaves, milk, alcohol or anything other than water which may cause it to spurt out hot liquid or steam and cause burns.
The water tube may also get clogged, the inner container may burn or corrode, and the fluoro-resin insulating coating may peel off.

Do not block the steam vent.
Hot water can overflow causing burns.

Do not dump the remaining hot water while the lid is attached.
If the lid comes off, hot water may splash causing burns.

Do not touch the steam vent.
This may cause burns. Take special care to prevent infants from touching the steam vent.

Close the lid securely.
If the unit topples, hot water may spill out causing burns.



Safety Precautions

Please observe these precautions fully

⚠ WARNING

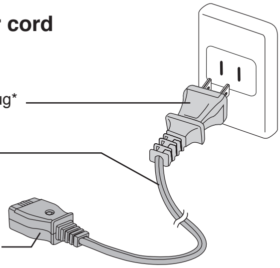
Power Cord

Never do anything that might cause damage to the cord, power plug or body plug, such as damage them, modify them, place hot objects near to them, bend them, twist them, stretch them, place heavy objects on them, or bundle them together.
If the unit is used when damaged, electrical short circuit or fire may result.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord available from the manufacturer or its service agent.

Do not connect or disconnect the power plug or the body plug with wet hands.
This may result in electric shock.

Power cord



*The shape of plug differs according to region.

Do not allow infants access the body plug.
You must pay special attention to prevent infants from putting the body plug into their mouth. This may result in electric shock or injury.

Do not place small metal parts near the body plug.
This may result in electric shock, electrical short circuit or fire.

Make sure the power plug is correctly inserted into the wall outlet.
If the plug is inserted improperly it may cause electric shock or generate heat resulting in fire.

- Do not use a damaged plug or a connection in a loose outlet.

Clean dust from the power plug or the body plug regularly.
A build-up of dust on the plug will attract condensation, which could cause cable damage and the deterioration of insulation resulting in fire.

- Remove the plugs and clean them with a dry cloth.

Use a dedicated outlet that matches the power rating of the unit.
Heat generated when plugging in multiple appliances into one outlet may result in fire.

During use

Do not immerse the unit in water or splash water over it.

- Do not supply water directly from the tap or place the unit in a sink where the bottom may get wet.
- Do not turn the unit upside down when the bottom is wet.
  It may cause a short circuit and may result in electric shock. If water overflows from the pot and it enters the electrical parts built into the main unit, it may cause a malfunction.

Never disassemble, repair or modify the unit.
Any attempt to do so may cause the unit to operate abnormally and may result in fire or injury.

- If in need of repair (except for the replacement parts), please contact an authorized Service Center.

Do not use to store ice.
Condensation will occur, creating a potential source of electric shock and malfunction.

⚠ CAUTION

To Prevent Burns

Do not place the unit on an unstable surface.
The appliance may topple over causing burns.

Do not open the lid or dispense hot water while boiling.
Splashing hot water or steam may cause burns.

Do not rotate the unit while dispensing hot water.
Splashing hot water may cause burns.

Do not touch the hot parts of the unit during use or shortly after use.
This may cause burns.

When carrying the unit, do not touch the lid opening lever.
The lid may open causing burns and other injury.

Wait until the unit is cooled down before maintenance.
A hot appliance may cause burns.

- When disposing hot water, be careful not to get burned.

When opening or closing the lid, keep hands away from the steam.
Steam can cause burns.

Power Cord

Do not use a different cord and do not use this cord with any other device.
(Do not use a power cord other than the one designed specifically for the unit.)
It may cause a malfunction or fire.

When the unit is not in use, unplug the power plug from the wall outlet.
Deteriorating insulation may result in electric shock and/or fire.

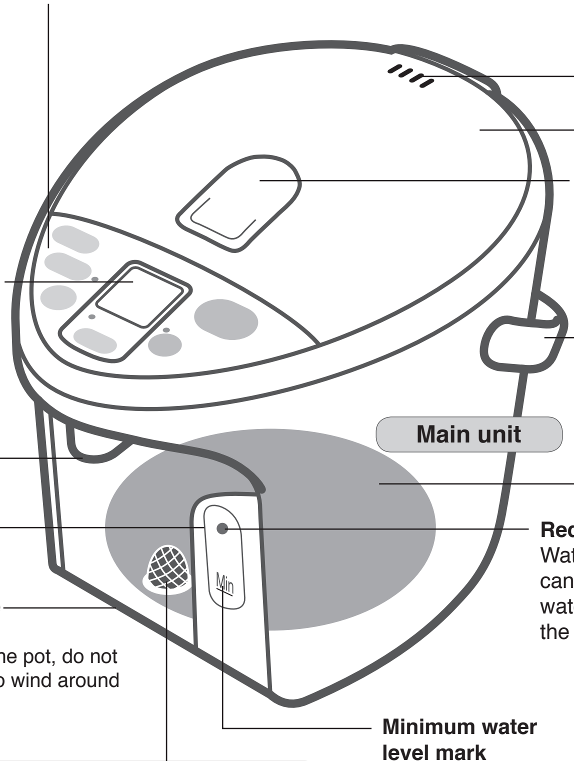
When unplugging the unit, pull by the power plug - not the cord.
Electric shock and short circuit may result in fire.

During use

Do not use the unit on surfaces that can be affected by heat for a long time.
The unit may get discolored or break.

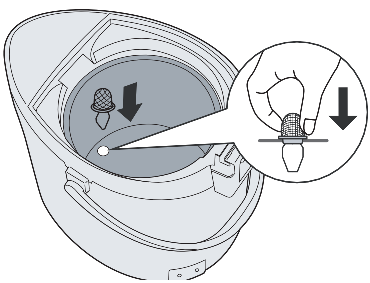
Do not place near walls or furniture.
Steam and heat could damage walls and furniture, causing a change in color and shape.

Part Names and Handling Instructions

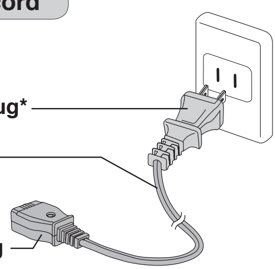


Mesh filter

(Replaceable part)
It may have come off from the bottom of the container. Push it completely into the correct position. (See P.23)



Power cord



*The shape of plug differs according to region.

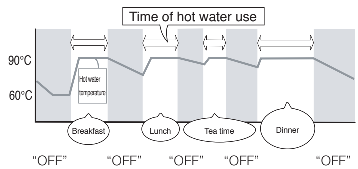
Preparation before using

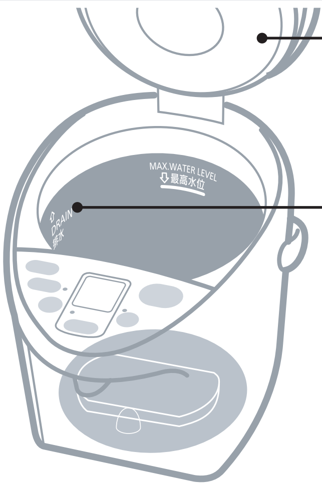
Energy Saving Timer Economy use

Auto save power (⇨P.18)

- Control heater per use method. Heat during the period of hot water supply, and automatically cut off heater beyond the period of hot water supply to save the warm-keeping power.

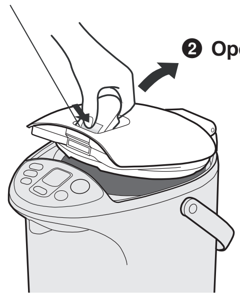
- From the beginning of use, save “the period of hot water supply”.
- Within the first week for use, automatically raise water temperature to warm-keeping temperature based on “the period of hot water supply”. One week later, automatically heat water according to all of the “period of hot water supply” of the previous week.



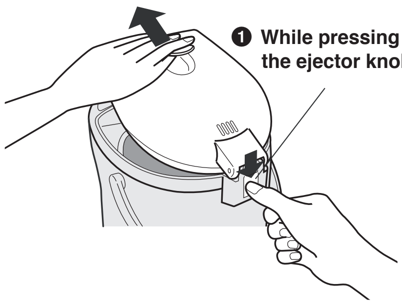


How to Remove the Lid

❶ **Press the depression, open the lid and lift up the knob.**



How to close : Press down on lid until it clicks.



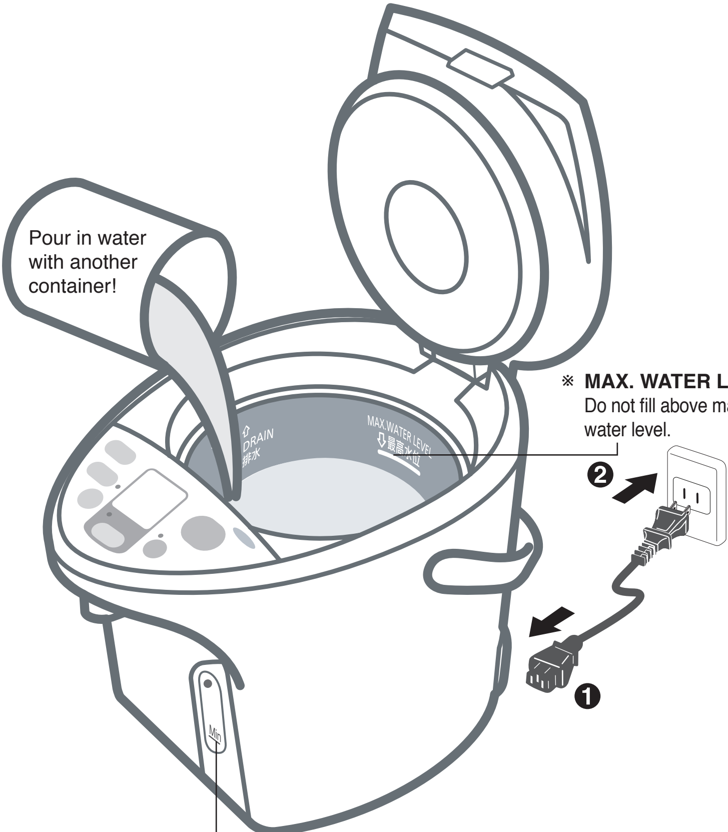
How to set : Insert the lid at an angle.

Before you use this pot for the first time

Boil water in it to clean the thermo pot container and the sections through which the hot water is dispensed.

1 **Boil some water.**
2 **Dispense the hot water.**
3 **Empty the container via "DRAIN" mark.**

How to Use



※ **MAX. WATER LEVEL**
Do not fill above maximum water level.

※ **Minimum water level**
Fill the water higher than the minimum water level.

Long Boil: To reduce the chlorine in the water

Press (Long Boil / Reboil) key to make the indicator light flash.

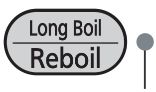
(Press one time while water is being boiled, and press twice while water is being kept warm.)

Extends the boiling time by about 6 minutes to reduce the chlorine in the water by about 80%.

- Press (Long Boil / Reboil) key again to boil.

Reboil: Or keeping water warm

There may be a case where boiling does not start automatically.

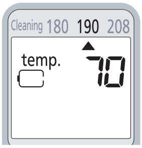


Press one time and it will light up.

Connect the power plug after filling with water and close the lid. (① → ②)

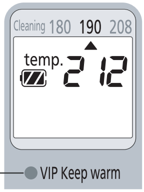
Starts boiling automatically. → Notifies when boiled. (beep beep beep beep) → Fall in temperature (208 → 190) Automatically switches to 190 keep-warm

Light on

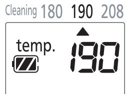


Charging battery indicator (for cordless dispensing)

Light off



Light on — VIP Keep warm



Water temperature indicator

When changing the setting of keep warm temperature (☞ P. 19)
When adjusting the temperature suitable for tea (☞P. 19)

Light on

Press  **Press** **Press to Pour**

Automatically locked in 10 seconds after dispensing is finished.

Dispensing speed of hot water varies depending on degree of pressing and dispensing time.

	Dispensing period (Amount of time to press continuously)		
	Less than 5 seconds	From 5 to 12 seconds	More than 12 seconds
Press slightly		LEVEL ▂	
Press strongly	LEVEL ▂▃	LEVEL ▂▃▄	LEVEL ▂▃▄▅

※ Be careful of hot water splashing if pressed too strongly

With cordless dispensing, and before the water boils, there are only two speeds

LEVEL ▂ LEVEL ▂▃

Charging battery indicator. (for cordless dispensing)

Guideline for dispensing volume

Battery charge volume	Dispensing volume
	Approx. 3L or more (4.0L type) Almost full volume (3.0L types) ※ 1
	1.5L or less

※1 Full water volume may not be indicated if dispensed frequently .

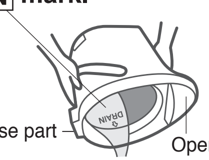
- Indication lights off and cannot dispense hot water after 8-10 hours even if not dispensed.

Water temperature falls about 194°F(90°C) in 3 hours after boiling. (3.0L type) at room temperature 68°F(20°C)

※ **Temperature falls quicker if water volume is less.**

When the unit is not in use

Unplug, and remove the lid. Pour out any remaining hot water slowly via the DRAIN mark.

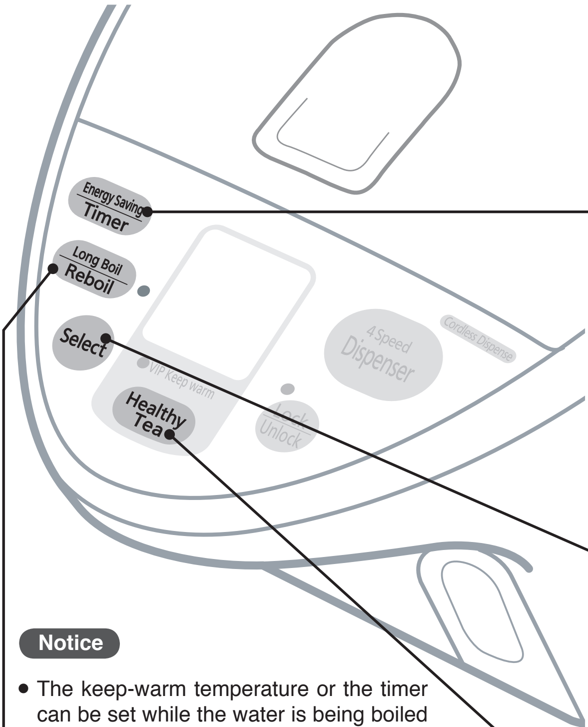


⚠ Cautions

- Do not pour out water too quickly.
  If water is splashed over lid release section or operation panel, it may cause a malfunction.
- Do not leave water standing in the container.
  It may cause the container to corrode or smell.

Convenient use methods

Timer **Energy Saving**



When the unit will not be used for a short time, such as when you go out for a day...

Setting the timer

- While setting the timer, the electrification of heater stops.

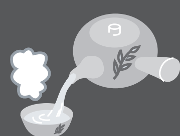
Save Energy Setting

- Power is saved automatically by only boiling during dispensing hours and cutting the heater at all other times.
- This is recommended If dispense time is regularly fixed.

Keep-warm Function

- It is ideal to use 180 keep-warm for making green tea.
- Energy can be saved if keep-warm temperature is lower.
- Approx. 176°F(80°C) of water is the most suitable for natural leaf tea.

Make the water optimal for tea.
(Healthy tea mode)



Notice

- The keep-warm temperature or the timer can be set while the water is being boiled or being kept warm.
- After power is restored in the event of a power and display failure, the keep-warm temperature will be automatically set to 190, even if the timer or the "208" or "180" keep-warm function was previously selected.

Reboil

- It is ideal to use boiling water for making coffee / green tea / instant cup noodles etc.

Time required for the reboil procedure
From 208 keep-warm : approx. 4-5 min.
From 190 keep-warm : approx. 6-7 min.
From 180 keep-warm : approx. 8.5-11 min.
(Amount of water: Maximum
Room temperature: 68°F(20°C))

Press the Long Boil / Reboil key to reboil water that is being kept warm.

↓

After a few minutes, water will be boiled.

- The keep-warm temperature setting is left unchanged.

Keep-warm Function | Reboil | Healthy Tea

Keep-warm Function

When the water will be boiled 8 hours later

8h — Remaining time will be indicated on 1 hour basis.

To cancel the timer press the Energy Saving Timer key again

8 hours later, timer will go off and water starts boiling
When the water is brought up to boiling temperature, keep-warm at the settled temperature.

Each time the Energy Saving Timer key is pressed the light will shift to the next choice.

4h → 6h → 8h → 10h → Energy saving → Cancel (Will return to the temperature indication)

If set up "Energy saving"

temp. 190 Energy saving OFF → **Boiling started before dispensing time and kept at preset temperature.** → temp. 190 Energy saving

"OFF" is displayed when not dispensed. "OFF" lights off.

Caution

While Energy saving is set, boiling starts automatically at dispensing time.
Circuit breaker may be tripped if used together with other equipment in a same line.

Reboil

Each time the Select key is pressed, "▲" mark will shift to the next choice and change the keep-warm temperature.

Cleaning 180 190 208

Time required to reach the settled keep-warm temperature

190→ 180 keep-warm : approx. 2-4 hour
208→ 190 keep-warm : approx. 0.5-2.5 hour
(Amount of water: Maximum
Room temperature: 68°F(20°C)
Previous keep-warm setting: 190)

After a short time, water will be kept warm at approx. 176°F(80°C)

Healthy Tea

Press Healthy Tea → **For notification when boiled** (beep beep beep beep)
(Setting of keep warm temperature does not vary.)

Long Boil/Reboil: Light on

temp. 190 Tea — Blink

temp. 212 Tea — Light on — **VIP Keep-warm**

Time for boiling

After filled water	: approx. 32 - 38 min.
From 208 keep warm	: approx. 13 - 14 min.
From 190 keep warm	: approx. 16.5 - 17.5 min.
From 180 keep warm	: approx. 18.5 - 20.5 min.

(Amount of water: Maximum
Room temperature: 68°F(20°C))

Notice

Setting is erased when water is added while Tea lights on.(Tea lights off)
Setting will be erased when Energy Saving Timer , Long Boil Reboil and Healthy Tea tea buttons are pressed while Tea blinks.

Caution

A lot of steam may occasionally be released

Care & Cleaning

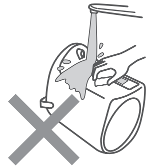
Daily Maintenance | **Clean with Citric Acid**

⚠ **Cautions** Before cleaning, be sure to disconnect the plug from outlet, dispense water and allow the unit to cool .

Main unit and lid

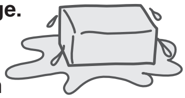
Clean with a damp, well-wrung cloth.

- Do not wet or soak the main unit in water.
  If water enters the main unit from the bottom or from the dispensing spout, it can get into the electrical components in the main unit and may cause a malfunction.
- Do not use detergents.
  (They may leave an odor.)
- Do not use benzine or thinner.
  (They may damage the surface.)



Inner container

Clean with a wet sponge.



- Do not use abrasives such as polishing powder, a scrub brush or a nylon brush. They may damage the fluororesin finish of the inner container.

About "Scale"

While you are using this unit, minerals contained in the water (like calcium) can get stuck on the inner container or on the mesh filter. This is called "scale", and it is harmless.

- Milky-white gritty surface (caused by calcium)
- White or glittering floating material
  (crystals of minerals)
- Discoloration in the finish like dark brown, gray, or green areas
  (metallic ion formed on the fluororesin covering)

This is not discoloration or corrosion of the inner container itself, nor is it flakes from the fluororesin covering.

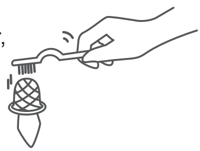
Clean the inner container using citric acid. **(See P.21)**

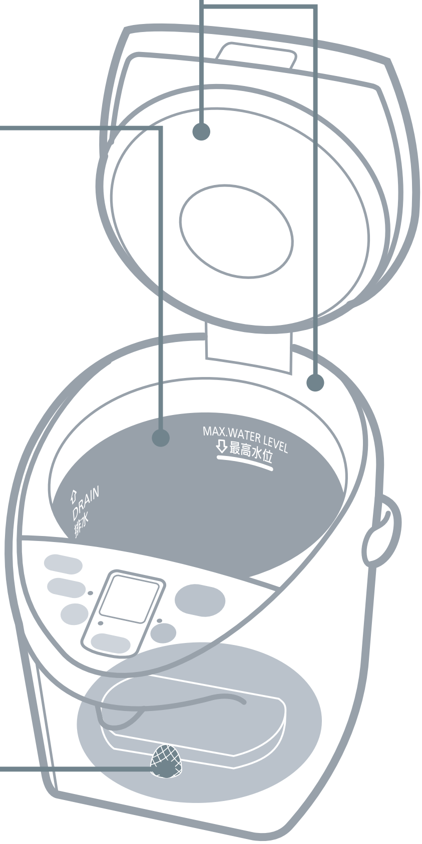
Mesh filter

Clean the filter with a brush.

When filter is clogged, water does not flow smoothly.

* After cleaning the filter, be sure to reattach it to the inner container.





Before storing the unit

- Dry it thoroughly.
- Put it into a plastic bag and seal the bag.

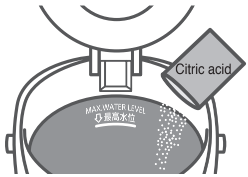
Removing scale. (Once every two or three months)

The citric acid is available from an authorized dealer. (Model No: SAN-80N)
* Follow the directions for cleaning printed on the citric acid package.
* Since the citric acid used for cleaning is a food additive, it is harmless to humans.

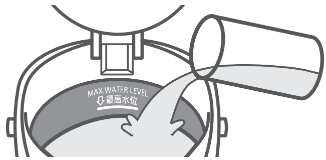
How to clean with citric acid

1 **Make sure that the mesh filter is attached to the container.**

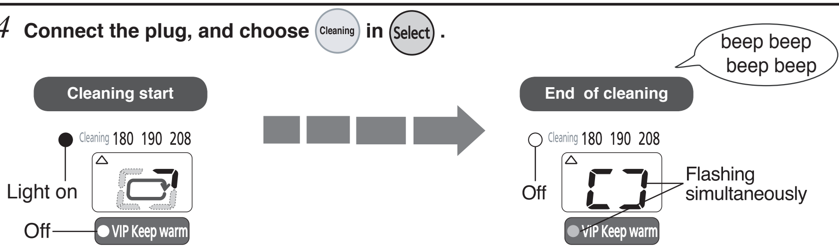
2 **Put citric acid in the inner container.**
- Amount of citric acid to be used at one time:
  80 g (two packages) or seven level tablespoons.



3 **Add water to the maximum water level mark, and mix the citric acid and water well. Close the lid.**



4 **Connect the plug, and choose (Cleaning) in (Select) .**



Liquid crystal indication will be rotated during cleaning.

Indications will indicate cleaning end.

5 **Unplug, remove the lid and empty the hot water via the “DRAIN” mark.**

6 **Refill with water and boil it to remove the smell of the citric acid or lemons. Then throw the hot water away in the same manner as *5*.**

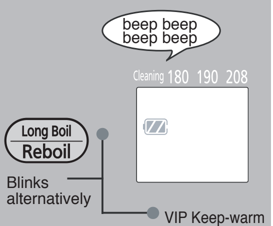
- To remove any discoloration from the area above the maximum water level, rub the inside lightly with a wet non-abrasive sponge.
- If the discoloration cannot be removed by rubbing, clean the inner container several times using citric acid or lemons.
- When washed without removing charcoal filter, wash the active charcoal filter, fix it in the inner container and throw out the initial boiled water before use.

⚠ Cautions
- Make sure to only use citric acid for thermo pot washing.
- Do not fill with water above maximum water level.
- Fill the container only with tap water (do not fill with hot water). Hot water may spout out causing burns.

Troubleshooting

Before calling a service supplier,
please check the following possible causes/solutions.

If...	Possible cause	Solution
White or glittering flakes floating in the hot water.	● The cause of this is "scale". (See P.20) It is not flakes of fluororesin. * Water with a large content of minerals in it such as mineral water or ionised water, is more likely to cause a scale or white layer in the hot water.	● Clean the inner container with a wet sponge. (See P.20) ● If the "scale" still remains, clean with citric acid. (See P.21)
Boiling sounds become louder.	● When "scale" has adhered, boiling sounds become louder.	
Hot water has odors of chlorine.	● Odors of chlorine remain depending on the amount of chlorine in tap water.	● Press the "Long Boil/Reboil" key to reduce the chlorine. (See P.16)
Hot water has an unpleasant odor.	● When the unit is new, resin used in the manufacturing may give off a mild odor. This will disappear with use. ● If the unit is placed on surfaces such as a vinyl sheet, the odor may be carried over into the water.	
Hot water comes out by itself.	● Water has been added above maximum water level.	● Lower the water level.
Hot water does not flow out smoothly.	● The mesh filter may be clogged with "scale". (See P.20)	● Clean the filter with a brush. ● If the "scale" cannot be removed, replace the filter. (See P.23)
Hot water does not dispense.	● The automatic lock has been engaged.	● Press the "Lock/Unlock" key.
Lamp blinks while buzzer sounds (Power supply stops)	**No-water boiling prevention function** ● To prevent failure by over-heating, this is activated when no water remains. ● Is water filled higher than water supply level ? ● Is lid left open when water is filled ?	● Fill the water higher than water supply level, close the lid and press Long Boil Reboil.
	● It may light on: ● when hot water is added. ● depending on filling method of water.	● Press Long Boil Reboil.
	● Is citric acid settled at the bottom of container while citric acid washing ?	● Once plug is disconnected, mix with chopsticks and wash after citric acid is distributed. (See P.21)



If boiled empty, odor is caused or the color of fluorine resin changes.

Problem	Cause	Solution
The unit doesn't turn on .	● You poured in water directly from a tap. ● You put the unit on the sink. ● You turned the unit upside down with its bottom wet. ● You washed the unit in water.	● If the electric components get wet, the unit must be repaired. Contact the store where you purchased the unit for repair.

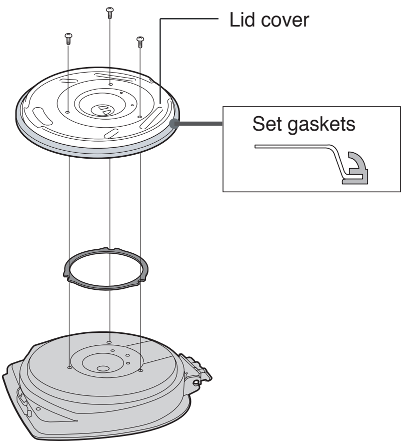
- If the problem cannot be resolved, or if you think something is still wrong with the unit, disconnect the plug, reconnect after 30 seconds and operate it again.
- Inside lid may turn yellow, but operation will not be affected.
- "Clickety-clack" sound caused when open and close the lid is the sound caused by the valve swing to prevent the hot water run off.
- Outside body becomes 113°F(45°C) while warm keep if the room temperature is high.

Problem	Solution
The indicator lights flash alternately and displays H 1.	● This is a malfunction of the sensor. Contact the retailer where you purchased the unit.

Replacement of Parts

Rubber gasket set

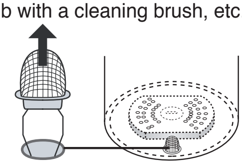
Replace gaskets if they crack, lose their pliancy or, for any other reasons which allow steam to escape from between the container and the lid.



Remove lid, unscrew 3 tapping screws and remove the lid cover.
Exchange the gaskets and then place the lid cover back and secure with the tapping screws.

Mesh filter

Replace the filter if foreign materials which clog the filter cannot be removed even after you scrub with a cleaning brush, etc.



Consumable parts are available from an authorized dealer.

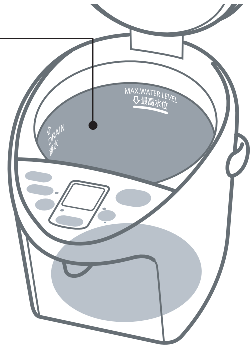
Part name	Part No.
Rubber gasket set	APH65-613-0S
Mesh filter	APB97-480-0U

主要特點

美味

使用金剛氟和備長炭燒水 。
- 鑽石和備長炭粉的粒子與氟混合用作內瓶 。
  茶的顏色、味道和香味可以保存 。

健康的沏茶方法
(如何使用,請參閱第33頁)
- 燒水被鹼化,和幫助萃取兒茶酚等茶的成分 。



方便

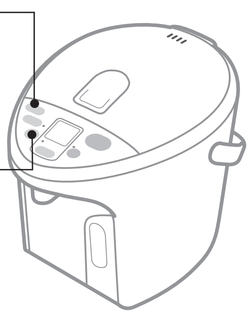
熱水可以以4種速度按出
(如何使用,請參閱第31頁)
- 所按出的熱水容量視按的力度和出水時間而有
  所不同 。

無電線按熱水
(如何使用,請參閱第31)
- 熱水在電線被拔除後仍然可以被按出 。



使用經濟

- **4個定時器選擇**
  可以選擇 4 / 6 / 8 / 10 小時定時器 。
  (請參閱第33頁的“設置定時器”)
- **節能**
  加熱器被控制以配合使用目的 。通過在出水時燒
  水和在沒有出水時關閉加熱器以自動節省電力 。
- **3個保暖溫度選擇**
  可以選擇 208 / 190 / 180 保暖溫度 。
  (真空隔熱屏“保暖功能”)
- **U-VIP保溫**
  熱絕緣器保持熱水溫度,因此可以節省電力 。



安全注意事項 務必遵守

為確保您的安全和避免財物損壞和危及用戶,請細讀以下指示 。
■ 當產品使用不當,此信號表示危險和損壞 。

⚠ 警告　這一標示欄表示“可能會導致死亡或重傷等”的內容。	⚠ 注意　表示 “可能會導致用戶受傷或有關產品可能會導致財物受損。”

■下面符號表示務必遵守的詳細事項。

🚫 這個符號表示必須禁止的事項。	❗ 這個符號表示強制命令。

⚠ 警告

為防止燙傷

本裝置不打算供這些人員（包括兒童）使用, 如：體力 、感覺或心智能力下降的人，或者經驗及知識缺乏的人
應監督兒童，勿讓他們擺弄本商品

勿讓本體翻倒。勿提著上蓋、傾斜及搖晃本體或搬動主機
即使已鎖住出水按鈕，熱水瓶若傾斜，熱水也會從出水口和蒸氣口流出，導致燙傷。

不要用力關閉上蓋
否則，熱水溢出，可致燙傷。

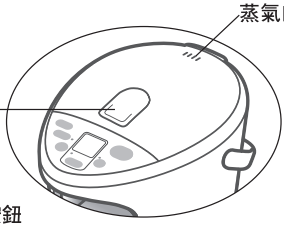
倒入水時不要超過滿水標記
如果該器具加水過多，可能會噴出沸水
否則，熱水溢出，可致燙傷。

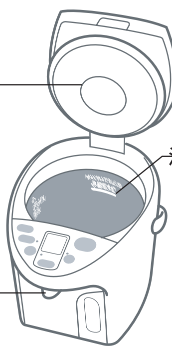
不要用抹布等覆蓋蒸氣口
否則，熱水溢出，可致燙傷。

不要用手觸摸蒸氣口
否則，可致燙傷。
尤其是注意不要讓乳幼兒觸摸。

切勿在蓋子仍然關上的情況下倒出剩餘的熱水。
否則，萬一翻倒時，熱水流出，可致燙傷。

只能用來燒水
若用來煮沸茶袋、茶葉、牛奶、酒，
起泡噴出，可致燙傷。
而且，會引致出水管堵塞、燒焦或腐蝕
內瓶、氟素樹脂脫落。





倒掉剩水時要卸下上蓋
若本機倒塌, 熱水可能會濺出導致燒傷。

安全注意事項 務必遵守

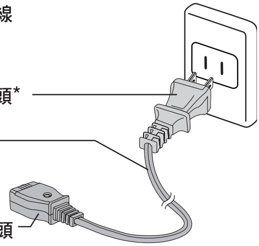
⚠ 警告

電源軟線

不要損傷軟線、電源插頭、主機插頭
不得劃傷、不得加工、不得靠近發熱器具、
不得強行彎曲、不得扭擰、不得牽拉、
不得壓放重物、不得打捆。
使用損傷的軟線和插頭，可致觸電、短路、火災。
●如提供的軟線已被損傷，請必須到製造商或維修店更換專用軟線。

不要用濕手操作電源插頭和主機插頭
否則，可致觸電。

別讓嬰孩接近插頭!
您必須特別留意以避免嬰孩將插頭放入嘴裏 。
這可能會導致觸電或受傷 。



*插頭的形狀是根據不同地區而不同。

別讓小件的金屬零件放在插頭附近 。
這可能會導致觸電、短路或火災 。

確徹插入電源插頭
未完全插入時，可致觸電、發熱而引起火災。
●不要使用損傷的插頭和鬆動的插座。

定期擦拭電源插頭和主機插頭
插頭堆積灰塵，可因潮濕導致軟線損壞或絕緣不良而引起火。
●拔下插頭，用乾布擦拭。

請使用符合本機額定功率的專用插座。
若與其它電器產品共用，可致發熱，發生火災。

操作

不要將熱水瓶放在水中或濺水於主機
●請勿用水龍頭直接供水，或將本機置於水槽之中，否則底部可能會弄濕。
●當底部變濕時，請勿將主機倒置。
這可能會導致電流短路和可能導致觸電，若水溢滿容器並滲入主機內置的電氣零件則可能會導致故障 。

千萬不要拆卸、修理和改造
否則，可致發火或動作異常而傷人。
●修理時(除外與更換易耗品)，請諮詢維修中心。

不要放入冰塊用作保冷
否則，可致結露而引起觸電或故障。

安全注意事項

⚠ 注意

為防止燙傷

不要放在不穩定的地方或軟弱的墊子上
否則，熱水瓶翻倒，可致燙傷。

煮沸中不要打開上蓋或倒熱水
否則，熱水飛濺和蒸氣噴出，可致燙傷。

倒水時，不要轉動主機
否則，熱水飛濺，可致燙傷。

使用中或剛用過後，不要觸摸主機等高温部分
否則，可致燙傷。

搬動主機時，不要觸摸開蓋按鈕
否則，上蓋突然開啟，可致燙傷和受傷。

待本體冷卻後再清掃
否則，可致燙傷。
●倒掉剩水時，注意不要燙傷。

打開或關閉蓋子時，注意手要避開蒸氣口
否則，可致燙傷。

電源軟線

這可能會導致電流短路和可能導致觸電，若水溢滿容器並滲入主機內置的電氣零件則可能會導致故障 。
（切勿使用非特別為本機設計的電線。）
否則，可致故障、着火及火災。

不使用時，從電源插座上拔下電源插頭
否則，因絕緣老化可致觸電、漏電，引起火災。

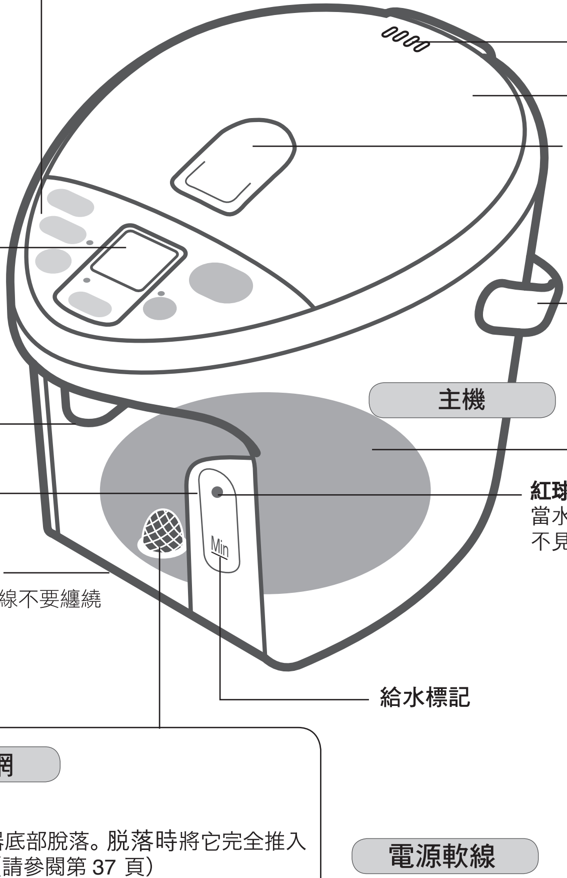
拔下電源插頭時，務必握住電源插頭部分，不要牽拉軟線
否則，可致觸電、短路，引起火災。

操作

切勿在散熱差的表面使用本機。
否則，將會變色或破損。

不要靠近牆壁和家具
否則，蒸氣和熱量可損傷牆壁和家具，引起變色或變形。

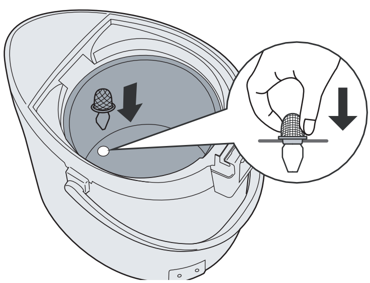
各部分名稱和操作方法



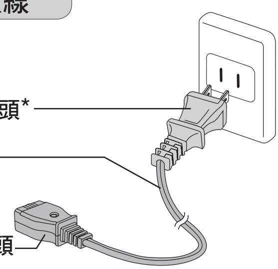
過濾網

（易耗品）

它可能從容器底部脫落。脫落時將它完全推入其正確位置。（請參閱第 37 頁）



電源軟線



*插頭的形狀是根據不同地區而不同。

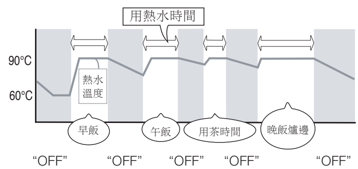
使用前的準備工作

Energy Saving Timer 使用經濟

設定省電保溫 (⇨P.32)

- 可配合使用方式控制加熱器。在需要使用熱水的時段內保持沸騰，在不需要供給熱水的時段內自動切斷加熱器，節約保溫的電量。

- 使用開始後會自動將「已供給過熱水時段」儲存記錄。
- 使用一週後會按照「已供給過熱水時段」為基準自動將保溫溫度提升。經 過一週後，會配合上一週所有的「已供給過熱水時段」自動提高水溫。



如何拆除上蓋

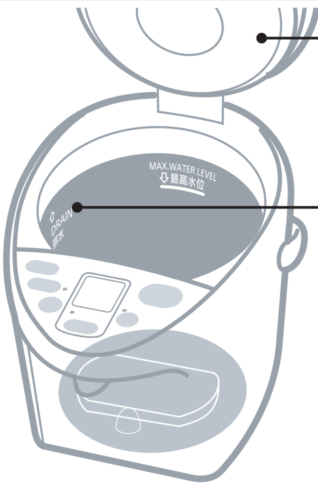
❶ 按開開杆按鈕，打開上蓋然後拉開球形捏手。



如何關上：按直至發出“滴答”聲。



如何設定：斜斜地從上插入上蓋。



第一次使用前

加水入內煮沸以清洗熱水瓶容器和出熱水的部分。

1 煮一些水。
2 按出熱水。
3 按“DRAIN”標記倒空瓶子。



※ 滿水標記
加入的水不要
超過滿水標記。

※ **給水標記**
水量在低於給水
標記下應加水。

要減少氯味時（Long Boil/長時間沸騰）

按下 Long Boil/Reboil 鍵，指示燈閃爍。

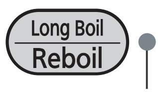
（在水煮沸中，按1次，在水保溫中，按2次。）

延長燒水時間大約 6 分鐘以減低水內大約 80% 的氯 。

- 要返回煮沸時，再按一次 Long Boil/Reboil 鍵。

加水時

有些情況下燒水可能不會自動煮沸 。

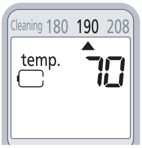


指示燈熄滅時按使亮起 。

加水和關上上蓋後接上電源插頭。（① → ②）

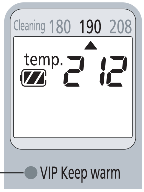
開始自動煮沸。 ➡ 煮沸時發出聲響。「嗶嗶嗶嗶」 ➡ 下降溫度（208 ➡ 190）自動轉換至190度保溫

指示燈亮起

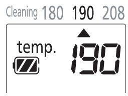


無電線按熱水的電池開始充電
（電容器充電顯示）

指示燈亮起



指示燈亮起



（被顯示的溫度是象徵性的）
當更改保暖溫度的設置（☞ 第33頁）
當調節適合泡茶的溫度（☞第33頁）

指示燈亮起



按



按至倒

倒水完畢後10秒鐘自動鎖定。

所按出的熱水容量視按的力度和出水時間而有所不同。

	出水時間(持續按的時間)		
	5秒鐘以下	5至12秒鐘	12秒鐘以上
輕輕按	LEVEL ▂		
用力按	LEVEL ▂▃	LEVEL ▂▃▄	LEVEL ▂▃▄▅

※ 用力按時小心熱水回彈

當進行無電線按熱水

LEVEL ▂　LEVEL ▂▃　只限

電線被拔除後倒水。(無電線按熱水)

倒水量指標

電池充電容量	倒水容量
(滿電)	大約3升或以上(4.0升型號) 接近盛滿(3.0升型號) ※1
(低電)	1.5升或以下

※1 若時常按水,盛滿容量可能不會被顯示。
- 8~10小時後,即使沒有按水,指示會熄滅並且不能再按熱水。

水溫在煮沸3小時後跌至194°F(90°C)。(3.0公升型) 室溫68°F(20°C)
※ **水量越小溫度下跌速度越快。**

不使用時

拔掉電源插頭，取下上蓋。通過 DRAIN （排水）標記，慢慢倒掉所有剩餘的熱水。

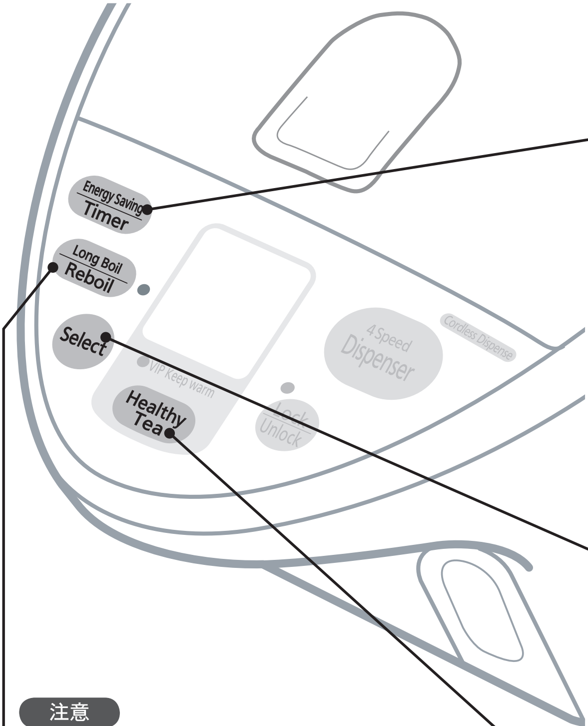


⚠ 注意
- 切勿倒水太快。
  若水濺到蓋子的開蓋部分或操作面板，這可能會造成故障。
- 請勿讓水留在內瓶中。
  否則，可能會導致內瓶腐蝕或產生異味。

使用方法

方便的使用方法

定時器 **能源節省**



當短時間內不會使用本機,例如當您要外出…

設置定時器

- 設置定時器時,加熱器電源被中斷

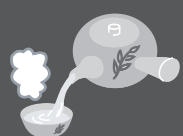
設置能源節省

- 沒有使用時不會煮沸(保持最低大約140°F(60°C) 的溫度)並加熱至預設溫度以調節時間以便使用 。
- 建議您如此設置若出水時間通常固定 。

保溫功能

- 泡綠茶最好使用 180 保溫。
- 保暖溫度越低越節省能源 。
- 大約176°F(80°C) 的水溫最適合天然茶葉茶 。

使水最適合泡綠茶



注意

- 在水沸騰或保溫期間,可以設定保溫溫度或定時器。
- 在發生電源和顯示故障而又恢復供電後,即使以前選擇了定時器或“208” 或 “180”, 保溫功能保溫溫度仍將會自動設定在 190 。

再翻煮

- 沖咖啡/泡茶/泡杯面等等時,最好使用沸水 。

重新煮沸的時間

從 208 保溫：約 4-5 分鐘
從 190 保溫：約 6-7 分鐘
從 180 保溫：約 8.5-11 分鐘
(水量：最大
室溫：68°F(20°C))

按下 Long Boil Reboil 鍵,將正在保溫的水重新煮沸。

↓

幾分鐘後， 水將沸騰。

- 保溫溫度和節約定時器的設定無變化。

設置能源節省

每次按 Energy Saving Timer 按鈕，指示燈將會跳至下一個選擇。

4h → 6h → 8h → 10h

取消 ← Energy saving

(將返回溫度顯示)

當有關水會在8小時後再次煮沸

8h — 剩餘時間將會以1小時為基本計算。

當再次取消定時器 Energy Saving Timer 按鈕

8小時後,定時器將解除並開始燒水

當水被煮至沸點時轉換至保暖。

若設置了“能源節省”

temp. 190 Energy saving OFF → **出水時間前開始煮沸並保持在預設溫度。** → temp. 190 Energy saving

沒有出水時顯示“OFF”。

“OFF”指示燈熄滅。

小心

當設置了能源節省,本機自動在出水時間煮水。
若同時與其它設備一起使用,斷路器可能會跳閘。

再翻煮

每次按 Select 按鈕，"▲" 標記將會跳至下一個選擇同時更改保暖溫度。

Cleaning 180 190 208

Cleaning 180 190 208 ▲ 190

降至所設定的保溫溫度時所需的時間

190→ 180 保溫：約 2-4 小時
208→ 190 保溫：約 0.5-2.5 小時

(水量：最大
室溫：68°F(20°C)
以前的保溫設定值：190)

一段短時間後,燒水將會被保暖在大約176°F(80°C)

保健茶

Healthy Tea 按 → **煮沸時發出信息** 嗶嗶嗶嗶
(保暖溫度設置不變。)

指示燈亮起

temp. 190 Tea

閃爍

temp. 212 Tea

VIP Keep-warm

指示燈亮起

煮沸時間

加入水後:大約 32 - 38 分鐘
208保溫:大約 13 - 14 分鐘
190保溫:大約 16.5 - 17.5 分鐘
180保溫:大約 18.5 - 20.5 分鐘
(水量：最大
室温： 68°F(20°C))

注意

當 Tea 指示燈亮起加水時設置被解除。(Tea 指示燈熄滅)

當 Energy Saving Timer 閃爍按 Long Boil Reboil、Healthy Tea 和 Tea 茶按鈕時設置將會被解除。

小心

大量蒸汽可能會偶爾湧出

保養和清洗

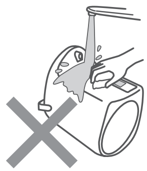
日常保養方法　請用檸檬酸清洗

⚠ **小心**　清潔之前，必須從插座上拔掉插頭，倒掉內瓶裡的水，並讓本機冷卻。

主機、上蓋

用擰乾的濕抹布擦拭。

● 不要用水沖洗。
否則，水從底部和出水口進入內部，浸濕主機內的電子器件，可致故障。

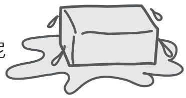


● 不要使用洗劑。
（否則，可留有異味。）

● 不要使用汽油、天拿水等溶解液。
（否則，可損傷表面。）

內瓶

用濕海綿清洗。



● 切勿使用拋光粉、板刷或尼龍刷等等磨擦性材料。
否則，可損傷氟素樹脂塗層。

關於“水垢”

使用過程中，水中含有鈣質等礦物成分會附在內瓶和過濾網上。這稱為“水垢”，對人體無害。

- 乳白色顆粒狀
- 白色或閃光的浮遊物
- 茶色、灰色、綠色等變色

這些既不是內瓶本身的變色或腐蝕，也不是氟素樹脂塗層的剝落所致。

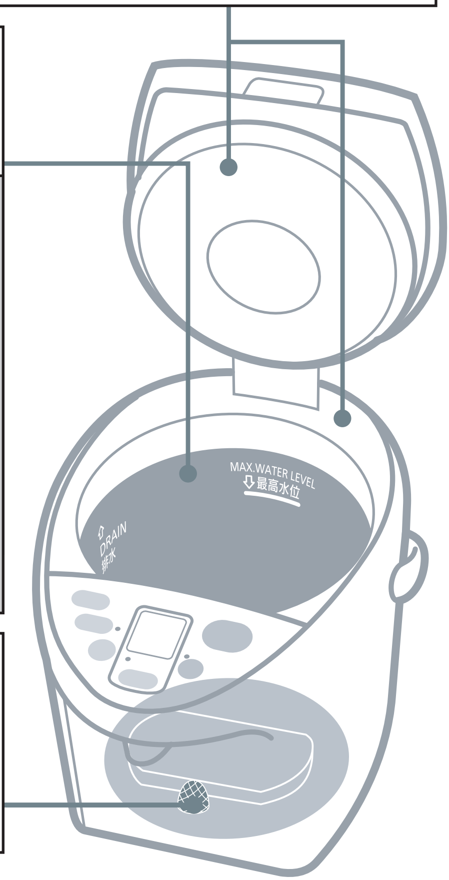
請用檸檬酸清洗內瓶。（參看第 35 頁）

過濾網

用刷子等清洗。

當過濾網堵塞時，水流可能會不暢。
*清洗後，務必重新裝在內瓶中。





儲存本機前

- 將其充分乾燥。
- 將其放入塑料袋中然後密封以避免昆蟲進入。

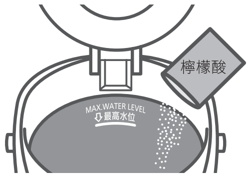
處理水垢。(每兩個或三個月一次)

請在經銷店購買清洗用檸檬酸。(型號：SAN-80N)
*請遵守清洗用檸檬酸附屬的説明書注意事項。
*清洗用檸檬酸屬於食品添加物，無礙食品衛生，對人體無害。

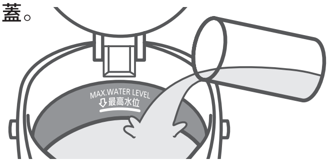
如何使用檸檬酸清洗

1 **確認內瓶內已裝好過濾網。**

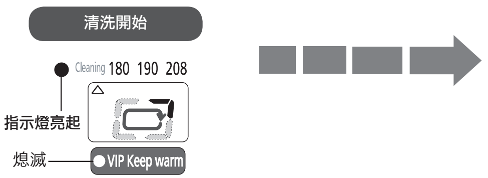
2 **將檸檬酸放入內瓶內。**
● 檸檬酸清洗一次用量
80克 (2袋) 或 大茶匙7平匙



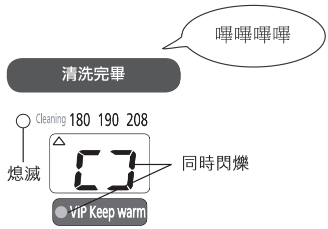
3 **加水至最滿水標記，將檸檬酸與水充分混合。關上上蓋。**



4 **接上插頭,然後選擇 Select 內的 Cleaning 。**



清洗時液晶指示將會旋轉 。



指示燈提示清洗完畢 。

5 **拔出插座。 拆下蓋子, 然後通過“DRAIN”標記倒掉熱水。**

6 **重新裝滿水然後煮沸以清除檸檬酸或檸檬的味道。**
然後使用步驟 *5* 相同的方法將熱水倒掉。

- 若要清除最高水位以上的變色,用非磨擦性海綿輕輕擦拭。
- 如變色嚴重，一次不能清除時，可反復用檸檬酸或檸檬清洗內瓶。
- 若在沒有拆除炭濾器的情況下清洗,使用前請把活性炭濾器清洗,裝入內瓶,把首次煮沸的水倒去。

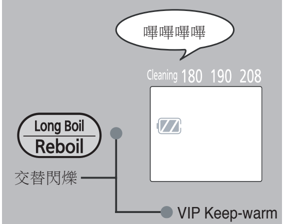
⚠ 小心
- 本公司生產的 。
- 加入的水不要超過滿水標記。
- 從冷水開始煮沸 (不要加入熱水)。否則，熱水起泡噴出，可致燙傷。

保養和清洗

故障排除

委託修理商之前，
請檢查一下問題可能性。

癥狀	原因	成因／解決方法
熱水中有白色或閃光的浮游物。	●這是脱落的水垢(參看第34頁)，不是脱落的氟素樹脂。 *礦物質多的水(礦泉水、離子淨水器處理的水)易於產生水垢，附在內瓶上或浮在水中。	● 用濕海綿清洗內瓶。(請看第 34 頁) ● 如果仍有“鏽跡”殘留，請用檸檬酸清洗。(請看第 35 頁)
煮沸的聲音變得更大。	●當附著“水垢”時，煮沸聲音將變得更大。	
熱水有氯的氣味。	●自來水中含有較多消毒用氯，可產生氯味。	●按下“Long Boil/Reboil”鍵。(參看第 30 頁)
熱水有令人討厭的異味。	● 若本機尚新，生產過程所使用的樹脂可能會產生異味。這會在使用時消失。 ● 若將本機放在乙基墊子等等表面上使用，墊子的氣味可能會被傳入水內。	
熱水自然流出。	●加水是否超過滿水標記。	●減少水量。
熱水出水不順暢。	●過濾網可能已被“水垢”堵塞。(參看第 34 頁)	●用刷子刷洗 刷不掉時，應更換過濾網(參看第 37 頁)。
不出水。	●自動鎖定功能已啟動。	●按下“Lock/Unlock (鎖定/解除)”鍵。
指示燈閃爍同時蜂鳴器發出聲響 (電供中斷)	**沒有防止煮沸功能** ● 防止過熱故障，這在沒有水加熱時激活 ●被加入的水是否超過水位標記? ●加水時上蓋是否開著?	●加水直至超過水位標記，關上上蓋然後按 Long Boil Reboil 。
	● 它可能亮起: ●當加入熱水 。 ●視加水方法而定 。	●按 Long Boil Reboil 。
	●用檸檬酸清洗時檸檬酸是否沉積在瓶底?	●拔出插頭後，在檸檬酸均勻後混合筷子一起洗。(請看第 35 頁)



若在沒有水的情況下煮水，將會發出臭味或含氟樹脂的顏色改變 。

主機不會開電源。	原因	處理
	● 從出水口直接壓水。	● 如果電氣部件已沾上水可能產生故障。請與購買經銷商聯系修理。
	● 主機放在水槽中。	
	● 您將主機上下倒置, 而其底部仍然未乾。	
	● 用水清洗了主機。	

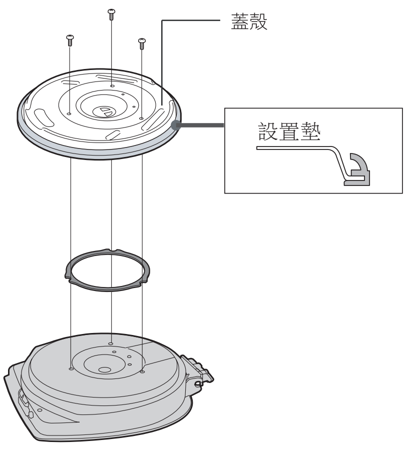
- 若無法恢復或發掘有任何不妥,拔出插頭,在 30 分鐘後重新連接然後再次操作 。
- 內上蓋可能會變黃,但是對操作沒有不好的影響 。
- 打開和關上上蓋時發出的“啰嗒啰嗒”聲是閥轉動避免熱水流出來時製造出來的聲音。
- 機身外的溫度會在室溫高時保暖為 113°F(45°C) 。

指示燈交替閃爍和顯示 H1 。	● 這是因為傳感器故障。請聯絡您購買本機的商店。

更換易耗品

密封墊圈套件

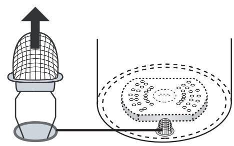
失去柔軟性或產生裂紋,從上蓋的間隙中漏出蒸氣時,應更換密封墊。



卸下三支螺釘，取下蓋殼，更換密封墊。

過濾網

若使用刷子刷洗仍無法清除諸塞過濾網上的異物,請替換過濾網。



請在經銷店購買易耗品。

易耗品名稱	易耗品編號
密封墊圈套件	APH65-613-0S
過濾網	APB97-480-0U

Caractéristiques principales

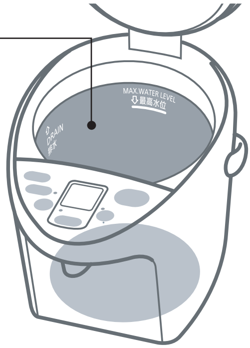
Meilleure saveur

Ébullition avec du fluor de diamant et du charbon BINCHO.

- Des particules de diamant et de charbon de terre BINCHO sont mélangées à du fluor et utilisées pour le réservoir intérieur. La couleur, la saveur et l'arôme du thé peuvent être conservés.

Mode thé santé
(Utilisation, voir P. 47)

- L'eau bouillie est alcalinisée, et favorise l'extraction des composés du thé tels que la catéchine.



Pratique

L'eau chaude est distribuée selon 4 niveaux
(Utilisation, voir P. 45)

- Le volume d'eau chaude distribuée varie selon le degré de pression et la durée de distribution.

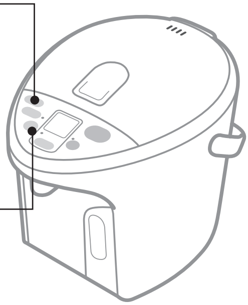
Distribution sans fil de l'eau chaude
(Utilisation, voir P. 45)

- L'eau chaude peut être distribuée même si le cordon est débranché.



Écono-énergie

- **Choix de 4 minuteries**
  Il est possible de sélectionner une minuterie pour 4 / 6 / 8 / 10 heures. (Voir "Réglage de la minuterie" à la P. 47)
- **Économie d'énergie**
  Le chauffe-eau se règle selon les utilisations. L'énergie est automatiquement économisée par la mise à ébullition pendant les heures de distribution et par l'arrêt du chauffe-eau quand l'eau n'est pas distribuée.
- **Choix de 3 réglages pour le maintien au chaud**
  Les températures du maintien au chaud pouvant être sélectionnées sont 208 / 190 / 180 (Voir Fonction de maintien au chaud à la P. 47)
- **Maintien au chaud U-PIV**
  L'isolant thermique maintient la température de l'eau chaude, ce qui permet d'économiser de l'électricité.



Consignes de sécurité

Suivre ces consignes en tout temps

Pour des raisons de sécurité et afin de prévenir tout dommage matériel et blessure aux utilisateurs et autres personnes, veuillez respecter scrupuleusement les instructions suivantes.

■ Les témoins indiquent un dysfonctionnement et un dommage lorsque le produit n’est pas utilisé correctement.

AVERTISSEMENT Identifie un danger potentiel pouvant causer des blessures graves voire la mort.	**ATTENTION** Identifie un danger potentiel pouvant causer des blessures ou des dommages à l’appareil.

■ Les symboles suivants identifient des consignes qui doivent être suivies.

Ce symbole attire l’attention sur une opération à ne pas faire.	Ce symbole attire l’attention de l’utilisateur sur une opération obligatoire.

AVERTISSEMENT

Pour prévenir les brûlures

Cet appareil n’a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (incluant les enfants) à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d’expérience ou de connaissance, excepté si elles ont reçu d’une personne responsable de leur sécurité, une supervision ou des instructions concernant l’utilisation de l’appareil. Surveiller les jeunes enfants pour s’assurer qu’ils ne jouent pas avec l’appareil.

Veiller à ce que la bouilloire ne se renverse pas. Ne pas soulever, incliner, secouer la bouilloire. Ne pas la soulever par son couvercle.

Même si la touche de distribution d’eau est verrouillée, de l’eau chaude peut s’écouler par le bec verseur et de la vapeur s’échapper si la bouilloire est inclinée, entraînant des risques de brûlures.

Ne pas verser d’eau au-dessus du repère de niveau d’eau maximal.

De l’eau chaude peut s’écouler, entraînant des risques de brûlures.

Ne pas fermer le couvercle en forçant.

De l’eau chaude peut s’écouler, entraînant des risques de brûlures.

Ne rien bouillir d’autre que de l’eau.

Ne pas chauffer de sachets de thé, des feuilles de thé, du lait, de l’alcool ou toute autre matière que de l’eau car du liquide chaud ou de la vapeur pourraient être projetés, entraînant des risques de brûlures.

Le conduit d’eau peut aussi se boucher, le réservoir intérieur brûler ou rouiller et la couche isolante en résine fluorée se détacher.

Ne pas bloquer l’évent de vapeur.

L’eau peut déborder, entraînant des risques de brûlures.

Ne pas déverser l’eau chaude restante alors que le couvercle est en place.

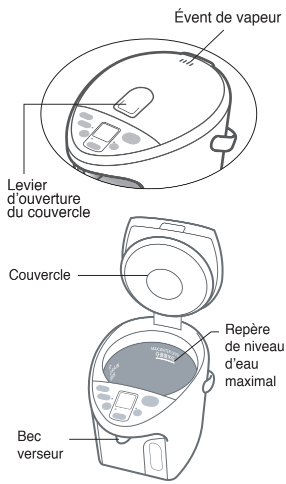
Si le couvercle se détache, de l’eau chaude peut faire des éclaboussures, entraînant des risques de brûlures.

Ne pas toucher à l’évent de vapeur.

Ceci peut entraîner des brûlures. Prendre les mesures pour s’assurer que les enfants ne touchent pas à l’évent de vapeur.

Fermer soigneusement le couvercle.

Si la bouilloire se renverse, de l’eau chaude peut s’écouler, entraînant des risques de brûlures.



Consignes de sécurité

Suivre ces consignes en tout temps

AVERTISSEMENT

Cordon d'alimentation

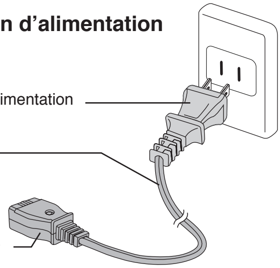
Ne rien faire qui puisse endommager le cordon, la fiche d'alimentation ou la fiche côté appareil.
Ceux-ci peuvent être endommagés en posant des objets chauds à proximité, en les tordant, en les étirant, en posant dessus des objets lourds ou en faisant des noeuds. Si la bouilloire est utilisée alors qu'elle est endommagée, il y a risque d'électrocution ou d'incendie.

- Si des réparations sont nécessaires, contacter un centre de service après-vente agréé.

Ne pas brancher ou débrancher la fiche d'alimentation ou la fiche côté appareil avec des mains humides.
Ceci peut causer une électrocution.

Tenir les jeunes enfants à l'écart de la fiche de l'appareil.
Veillez bien à ce que les jenes enfants ne puissent pas introduire la fiche de l'appareil dans leur bouche. Ceci pourrait causer une électrocution ou une blessure.

Cordon d'alimentation



*La forme de la prise diffère selon la région.

Ne placez aucune petite pièce métallique à proximité de la fiche de l'appareil.
Ceci pourrait causer une électrocution, un court circuit ou un incendie.
Veiller à ce que la fiche d'alimentation soit insérée correctement dans la prise murale.
Si la fiche n'est pas insérée correctement, il y a risque d'électrocution et la chaleur produite peut provoquer un incendie.

- Ne pas utiliser une fiche endommagée et ne pas brancher l'appareil sur une prise murale mal assujettie.

Essuyer régulièrement la poussière à la surface de la fiche d'alimentation et de la fiche côté appareil.
L'accumulation de poussière sur la fiche favorise la condensation qui peut endommager le cordon, créant ainsi un risque d'incendie.

- Débrancher les fiches et les essuyer avec un chiffon sec.

Utiliser une prise d'alimentation dédiée correspondant à la puissance de l'appareil.
La chaleur générée par le branchement de plusieurs appareils sur une prise d'alimentation peut causer un incendie.

Pendant l'utilisation

Ne pas immerger la bouilloire dans l'eau et ne pas l'éclabousser.

- Ne pas verser de l'eau du robinet directement dans la bouilloire ou déposer la bouilloire au fond d'un évier où sa base peut se mouiller.
- Ne pas tourner la bouilloire sens dessus dessous lorsque sa base est mouillée. Ceci peut causer un court-circuit et un choc électrique. Si l'eau déborde et entre en contact avec les parties électriques intégrées de la bouilloire, un dysfonctionnement risque de se produire.

Ne jamais démonter, réparer ou modifier la bouilloire.
Toute tentative de ce genre risque d'entraîner un dysfonctionnement de la bouilloire avec la possibilité d'un incendie ou de blessures.

- Si des réparations sont nécessaires (sauf pour le remplacement des pièces), contacter un centre de service après-vente agréé.

Ne pas utiliser la bouilloire pour conserver de la glace.
De la condensation risque de se produire, créant ainsi un risque potentiel d'électrocution ou de dysfonctionnement.

⚠ ATTENTION

Pour éviter les brûlures

Ne pas poser la bouilloire sur une surface instable.
La bouilloire risque de se renverser et provoquer des brûlures.

Ne pas ouvrir le couvercle ni faire couler d'eau chaude pendant l'ébullition.
Les éclaboussures d'eau chaude ou la vapeur peuvent provoquer des brûlures.

Ne pas faire tourner la bouilloire pendant la distribution d'eau chaude.
Les éclaboussures d'eau chaude peuvent provoquer des brûlures.

Ne pas toucher les parties chaudes de la bouilloire pendant l'utilisation ou peu après l'utilisation.
Il y a risque de brûlure.

Lors du transport de la bouilloire, ne pas toucher le levier d'ouverture du couvercle.
Le couvercle pourrait s'ouvrir, entraînant un risque de brûlures et d'autres blessures.

Attendre que la bouilloire refroidisse avant toute opération d'entretien.
Un appareil chaud peut provoquer des brûlures.

- Au moment de jeter de l'eau chaude, faire attention à ne pas se brûler.

Lors de l'ouverture du couvercle, éloigner les mains de la vapeur.
La vapeur peut provoquer des brûlures.

Cordon d'alimentation

Ne pas utiliser de cordon différent et ne pas utiliser ce cordon avec un autre appareil.
(N'utilisez pas de cordon d'alimentation autre que celui conçu spécialement pour l'appareil)
Il y a risque de dysfonctionnement ou d'incendie.

Quand la bouilloire n'est pas utilisée, débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale.
Une isolation défectueuse risque d'entraîner une électrocution et/ou un incendie.

Pour débrancher la bouilloire, tirer sur la fiche d'alimentation - jamais sur le cordon.
Il y a risque d'électrocution et de court-circuit pouvant entraîner un incendie.

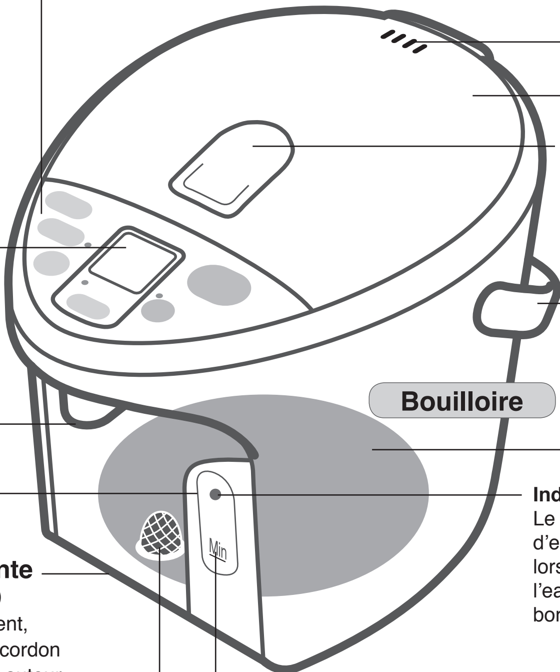
Pendant l'utilisation

Ne pas utiliser la bouilloire sur une surface pouvant absorber la chaleur pour une période prolongée.
L'appareil pourrait se décolorer ou se détériorer.

Ne pas poser la bouilloire près d'un mur ou d'un meuble.
La vapeur et la chaleur peuvent endommager les murs et les meubles, altérant leur couleur et leur forme.

Nomenclature et instructions de manipulation

Panneau de commandes
Si la pellicule protectrice recouvre toujours la surface du panneau de commandes, la décoller avant d'utiliser le panneau de commandes.



Évent de vapeur

Couvercle

Levier d'ouverture du couvercle

Afficheur à cristaux liquides

Poignée

Bouilloire

Bec verseur

Réservoir

Fenêtre de niveau

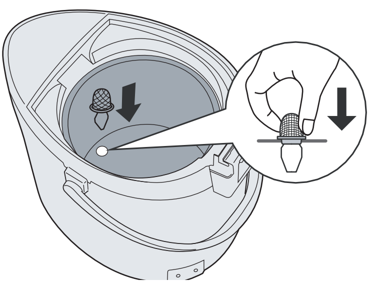
Indicateur rouge
Le témoin du niveau d'eau ne peut être vu lorsque le niveau de l'eau est supérieur au bord de la fenêtre.

Base pivotante (360 degrés)
Lors du pivotement, s'assurer que le cordon ne s'enroule pas autour de la bouilloire.

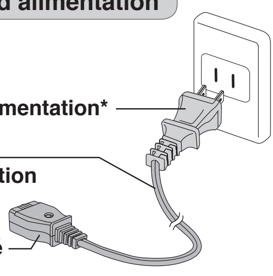
Repère de niveau d'eau minimal

Filtre métallique

(pièce pouvant être remplacée)
Peut s'être détaché du fond du réservoir.
S'assurer qu'il soit bien ancré à sa position.
(Voir P. 51)



Cordon d'alimentation



Fiche d'alimentation*

Cordon d'alimentation

Fiche côté appareil

*La forme de la fiche diffère selon la région.

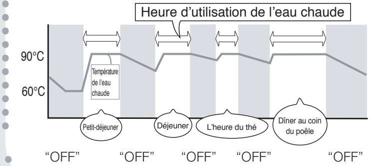
Préparation avant utilisation

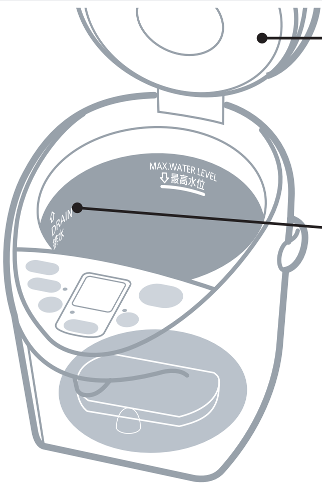
Energy Saving Timer Une utilisation conomique

Une capacité d'économie automatique (⇨P.46)

- Méthode de contrôle du chauffage basée sur l'utilisation. Vous chauffez durant la période de fourniture d'eau chaude, et l'élément chauffant est automatiquement coupé au-delà de la période de fourniture d'eau chaude pour faire des économies de courant tout en ayant de l'eau tiède et confortable.

- Dès le premier jour d'utilisation, vous réalisez des économies sur « la période de fourniture d'eau chaude ».
- Durant la première semaine d'utilisation, augmentez automatiquement la température de l'eau à une température tiède et confortable sur la base de « la période de fourniture d'eau chaude ». Une semaine plus tard, l'eau est automatiquement chauffée sur la base de toute la « période de fourniture d'eau chaude » de la semaine précédente.

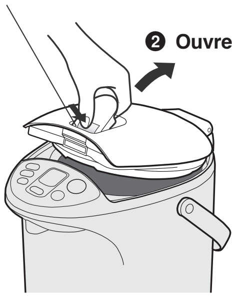




Comment retirer le couvercle

❶ **Appuyez sur le creux à la surface du levier d'ouverture, ouvrez le couvercle et levez la poignée.**

❷ **Ouvrez le couvercle.**



Fermeture : Appuyer sur le couvercle jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre jusqu'à un déclic.

❷ **Tirez vers le haut.**

❶ **Tout en appuyant sur le levier de libération du couvercle.**



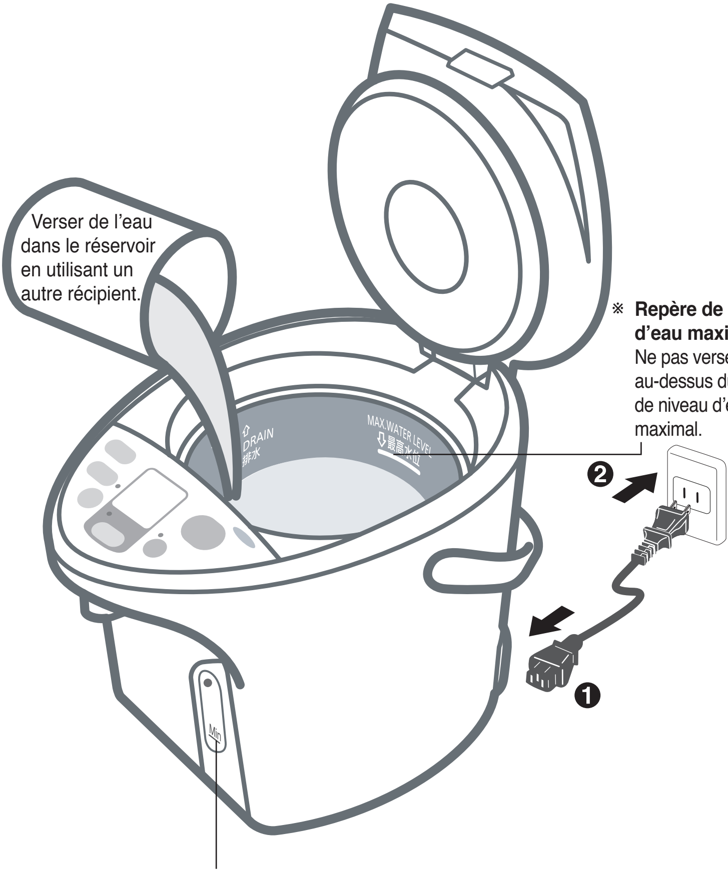
Installation : Insérez le couvercle diagonalement.

Avant d'utiliser cette bouilloire pour la première fois

Faire bouillir de l'eau pour nettoyer le réservoir de la bouilloire et les sections par lesquelles l'eau chaude est acheminée.

1. **Faire bouillir de l'eau.**
2. **Verser de l'eau chaude.**
3. **Vider le réservoir en faisant passer l'eau le long du repère "DRAIN".**

Utilisation



※ **Repère de niveau d’eau maximal**
Ne pas verser d’eau au-dessus du repère de niveau d’eau maximal.

※ **Repère de niveau d’eau minimal**
Ajouter de l’eau avant que le niveau d’eau minimal soit atteint.

Pour réduire le niveau de chlore dans l’eau

Appuyer sur la touche de réébullition (Long Boil / Reboil) pour faire clignoter le témoin.

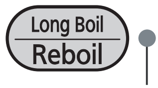
(Appuyer une fois pendant l’ébullition et appuyer deux fois pendant le maintien au chaud)

Prolonge l’ébullition d’environ 6 minutes pour réduire le niveau de chlore dans l’eau d’environ 80%.

- Appuyer sur la touche de réébullition (Long Boil / Reboil) pour amener à ébullition.

Lorsque de l’eau est ajoutée

Il peut y avoir des cas où l’ébullition ne commence pas automatiquement.

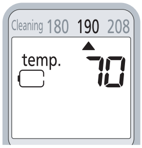


Une pression rallume le voyant lorsqu’il s’est éteint.

Brancher la fiche d'alimentation après avoir rempli le réservoir et fermé le couvercle. (① → ②)

Commence à bouillir automatiquement.

Lumière allumée

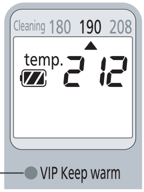


Début du chargement de la batterie pour une distribution sans fil (témoin du chargement de la condensateur)

Indique quand l'eau est bouillie.

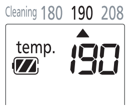
bip bip
bip bip

Lumière éteinte



Lumière allumée

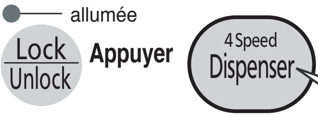
Baisse de la température (208 ➡ 190)
Passe automatiquement à un maintien au chaud à190.



(La température affichée est à titre indicatif)

Changement du réglage de la température du maintien au chaud (☞ P. 19)
Réglage de la température adaptée au thé (☞P. 19)

Lumière allumée



Appuyer **Appuyez à Versez**

Automatiquement verrouillé 10 secondes après la fin de la distribution.

Le volume de distribution de l'eau chaude varie selon le degré de pression et le temps de distribution.

	Temps de distribution (Temps total de pression sans relâcher)		
	Moins de 5 secondes	De 5 à 12 secondes	Plus de 12 secondes
Pression légère		LEVEL ▂	
Pression ferme	LEVEL ▂▃	LEVEL ▂▃▄	LEVEL ▂▃▄▅

※ Attention aux éclaboussements d'eau chaude lors d'une pression ferme.

Lors d'une distribution sans fil

LEVEL ▂ LEVEL ▂▃ Seulement

Pour une distribution lorsque le cordon est débranché. (Distribution sans fil)

Conseils sur le volume de distribution

Volume de charge de la batterie	Volume de distribution
	Environ 3L ou plus (type 4,0L) Volume presque plein (types 3,0L) ※ 1
	1,5L ou moins

※1 Le volume total d'eau peut ne pas être indiqué si la distribution est fréquente.

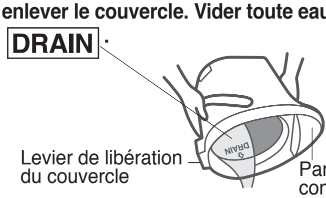
- Le voyant s'éteint et l'appareil ne peut distribuer de l'eau chaude après 8-10 heures même si l'eau n'est pas distribuée.

La température de l'eau descend à environ 194°F (90°C) dans les 3 heures suivant l'ébullition. (type 3,0L) à température ambiante de 68°F (20°C)

※ **La température baisse plus rapidement si le volume d'eau est plus petit.**

Quand la bouilloire n'est pas utilisée

Quand la bouilloire n'est pas utilisée, débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale et enlever le couvercle. Vider toute eau restante en la faisant glisser le long du repère DRAIN.



⚠ Attention

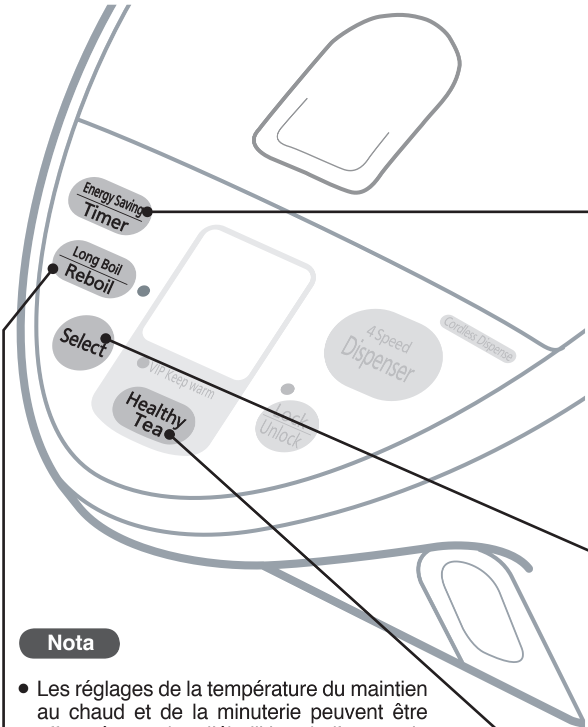
- Ne pas vider l'eau trop rapidement.
  (Si de l'eau éclabousse le levier de libération ou le panneau de commandes, un dysfonctionnement peut s'en suivre.)
- Ne pas laisser d'eau stagnante dans le récipient. (Une odeur peut s'émaner du récipient ou celui-ci peut rouiller.)

Utilisation

Fonctions pratiques

Minuterie

Economie d'énergie



Idéale lorsque l'appareil ne sera pas utilisé pendant une courte période.

Réglage de la minuterie

- Pendant le réglage de la minuterie, la mise sous tension du chauffe-eau est suspendue.

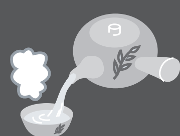
L'économiseur d'énergie

- L'énergie est automatiquement économisée par la mise à ébullition pendant les heures de distribution et par l'arrêt du chauffe-eau quand l'eau n'est pas distribuée.
- Ceci est recommandé si le temps de distribution est régulièrement changé.

Fonction de maintien au chaud

- Le maintien au chaud à 180 est idéal pour la préparation du thé vert.
- L'énergie peut être économisée si la température de maintien au chaud est plus basse.
- Une température d'environ 176°F (80°C) de l'eau est la plus appropriée pour un thé naturel en feuilles.

Offre une eau optimal au thé .
(Mode thé santé)



Nota

- Les réglages de la température du maintien au chaud et de la minuterie peuvent être effectués pendant l'ébullition de l'eau ou le maintien au chaud.
- Après le rétablissement du courant après une panne de courant et un problème d'affichage, la température de maintien au chaud sera automatiquement rétablie à 190, même si la minuterie ou la fonction de maintien au chaud à "208" ou "180" avait été sélectionnée.

Réébullition

- Idéale pour faire bouillir de l'eau pour du café / thé / nouilles instantanées, etc.

Temps requis pour la réébullition
Du maintien au chaud à 208: env. 4 à 5 min
Du maintien au chaud à 190: env. 6 à 7 min
Du maintien au chaud à 180: env. 8.5 à 11 min
(Avec la capacité d'eau maximale. Température ambiante à 68°F(20°C))

Appuyer sur la touche Long Boil / Reboil pour faire bouillir à nouveau l'eau maintenue au chaud.

↓

Après quelques minutes, l'eau sera bouillie.

- La température du maintien au chaud n'est pas modifiée.

Fonction de maintien au chaud | Réébullition | Thé santé

Pour bouillir de l'eau 8 heures plus tard

8h — Le temps restant sera indiqué sur la base d'une heure.

A chaque pression de la touche (Energy Saving Timer), le voyant se déplacera sur le choix suivant.

4h → 6h → 8h → 10h

Cancel ← Energy saving ←

(Reviendra à l'indication de température)

Pour annuler la minuterie, appuyer sur la touche (Energy Saving Timer) à nouveau.

8 heures plus tard, la minuterie s'arrêtera et l'eau commencera à bouillir.
Lorsque l'eau sera portée à une température d'ébullition, elle sera ensuite maintenue au chaud à la température sélectionnée.

Si "l'économiseur d'énergie" est sélectionné

temp. 190 Energy saving OFF → **L'ébullition a commencé avant le temps de distribution et est maintenue à la température présélectionnée.** → temp. 190 Energy saving

"OFF" s'affiche quand l'eau n'est pas distribuée. | "OFF" s'éteint

Avertissement

Lorsque l'économiseur d'énergie est réglé, l'ébullition commence automatiquement à l'heure de distribution.
Le disjoncteur peut s'enclencher s'il est utilisé avec d'autres appareils sur le même circuit.

A chaque pression de la touche (Select), le voyant "▲" se déplacera sur le choix suivant et changera la température de maintien au chaud.

Cleaning 180 190 208

Cleaning 180 190 208 — 190

Temps nécessaire pour atteindre la température de maintien au chaud

Maintien au chaud de 190→ 180 : environ 2-4 heures
Maintien au chaud de 208→ 190 : environ 0,5-2,5 heures

(Quantité d'eau : maximum
température ambiante : 68°F(20°C)
Précédent réglage de maintien au chaud : 190)

Après un court instant, l'eau sera maintenue au chaud à environ 176°F (80°C)

Pression sur (Healthy Tea) → **Envoi d'un message quand l'eau est bouillie** — bip bip bip bip

(Le réglage de la température de maintien au chaud ne varie pas.)

Lumière allumée — temp. 190 Tea — Clignotement

temp. 212 Tea — **VIP Keep-warm** — Lumière allumée

Durée d'ébullition

Après remplissage d'eau : environ 32 - 38 min
Après un maintien au chaud de 208 : environ 13 – 14 min
Après un maintien au chaud de 190 : environ 16.5 - 17.5 min
Après un maintien au chaud de 180 : environ 18.5 - 20.5 min

(Quantité d'eau : maximum
température ambiante : 68°F(20°C))

Nota

Le réglage est annulé quand l'eau est ajoutée pendant que Tea s'allume (Tea s'éteint)
Le réglage sera annulé quand les touches (Energy Saving Timer), (Long Boil Reboil) et (Healthy Tea) seront pressées, alors que Tea clignotera.

Avertissement

Un vapeur importante peut sortir de temps en temps

Fonctions pratiques

Entretien et Nettoyage

Entretien

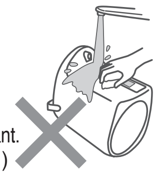
Nettoyage avec de l'acide citrique

⚠ **Attention** Avant le nettoyage, s'assurer de débrancher la fiche d'alimentation de la prise murale, vider toute eau restante et laisser la bouilloire refroidir

Appareil principal et couvercle

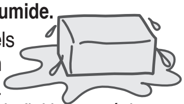
Nettoyer avec un linge humide, bien essoré.

- Ne pas mouiller l'appareil principal et ne pas le tremper dans l'eau.
  Si de l'eau pénètre dans l'appareil principal par la base ou par le bec verseur, elle risque d'entrer en contact avec les pièces électriques intégrées et provoquer un dysfonctionnement.
- Ne pas utiliser de détergents.
  (Ils risquent de laisser une odeur.)
- Ne pas utiliser de benzène ou tout autre diluant.
  (Ils risquent d'endommager la surface.)



Réservoir intérieur

Nettoyer avec une éponge humide.



- Ne pas utiliser d'abrasifs tels que poudre à polir, tampon à récurer ou brosse en nylon.
  Ils risquent d'endommager la finition en résine fluorée du réservoir intérieur.

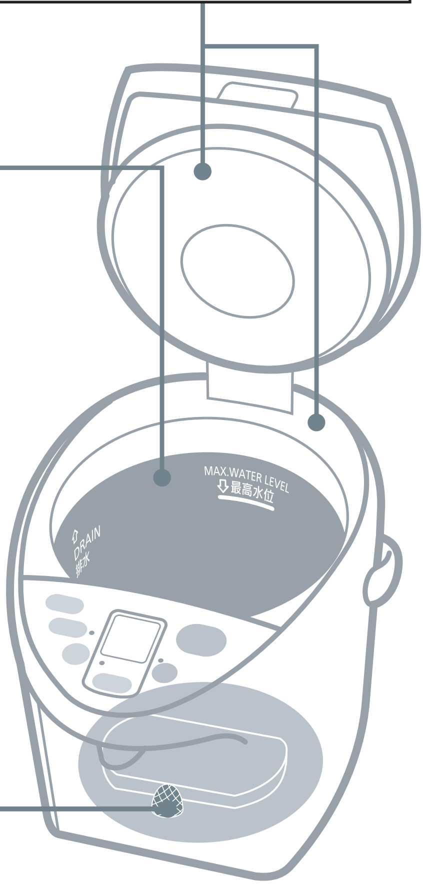
Quand le réservoir présente des signes d'entartrage

Lors de l'utilisation de cet appareil, les minéraux contenus dans l'eau (comme le calcium) peuvent adhérer au réservoir intérieur ou au filtre métallique. Le tartre ainsi formé est sans danger pour la santé.

- Surface rêche blanc crème (à cause du calcium)
- Matière blanche ou scintillante flottante (cristaux de minéraux)
- Décoloration de la finition avec des zones brun foncé, grises ou vertes par exemple. (ions métalliques formés sur le couvercle en résine fluorée)

Il ne s'agit pas de décoloration ou de corrosion du réservoir intérieur lui-même, non plus que d'écailles provenant du revêtement en résine fluorée.

Nettoyer le réservoir intérieur à l'aide d'acide citrique (Voir P.49).

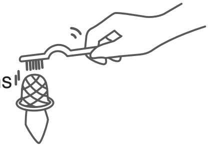


Filtre métallique

Nettoyer le filtre avec une brosse.

Lorsque le filtre est obstrué, l'eau ne circule pas librement.

* Après avoir nettoyé le filtre, s'assurer de le remettre en place dans le réservoir intérieur.



Avant de ranger la bouilloire

- La sécher soigneusement.
- La mettre dans un sac en plastique et fermer le sac.

Élimination du tartre. (Tous les deux ou trois mois)

L'acide citrique est disponible chez un distributeur autorisé. (Numéro de modèle : SAN-80N)

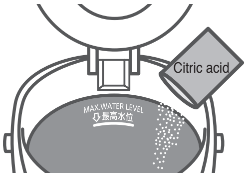
- * Suivre les instructions de nettoyage imprimées sur le sachet d'acide citrique.
- * L'acide citrique utilisé pour le nettoyage étant un additif alimentaire, il est sans danger pour les humains.

Nettoyage avec de l'acide citrique

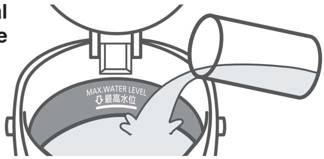
1 **S'assurer que le filtre métallique est fixé au réservoir.**

2 **Mettre de l'acide citrique dans le réservoir intérieur.**

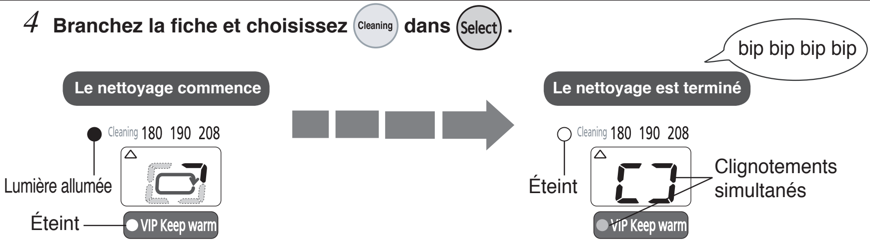
- Quantité d'acide citrique à utiliser par nettoyage:
  80 g (deux sachets) ou sept cuillères à soupe rases.



3 **Ajouter de l'eau jusqu'au repère de niveau maximal et bien mélanger l'acide citrique et l'eau. Refermer le couvercle.**



4 **Branchez la fiche et choisissez** Cleaning **dans** Select **.**



L'indication sur l'afficheur à cristaux liquide tourne au cours du nettoyage.

La fin du nettoyage est indiquée.

5 **Débrancher la bouilloire. Retirer le couvercle et jeter l'eau chaude en utilisant le repère "DRAIN".**

6 **Remplir la bouilloire d'eau et porter l'eau à ébullition pour supprimer l'odeur de l'acide citrique. Jetez ensuite l'eau chaude de la même façon qu'à l'étape *5*.**

- Pour enlever toute décoloration de la zone au-dessus du repère de niveau maximal, frotter légèrement l'intérieur avec une éponge humide non abrasive.
- Si la décoloration ne disparaît pas en frottant, nettoyer le réservoir intérieur plusieurs fois avec de l'acide citrique ou des citrons.
- Lors d'un nettoyage sans ôter le filtre à charbon, nettoyer le filtre à charbon actif, fixez-le dans le réservoir intérieur et jetez l'eau précédemment bouillie avant l'utilisation.

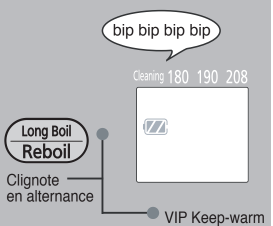
⚠ Attention

- S'assurer de n'utiliser que de l'acide citrique pour un nettoyage de la bouilloire thermo électrique.
- Ne pas remplir le réservoir au-dessus du niveau d'eau maximal.
- Ne remplir le réservoir qu'avec de l'eau du robinet (ne pas remplir avec de l'eau chaude). L'eau chaude peut éclabousser et causer des brûlures.

Guide de dépannage

Avant de consulter un réparateur, consulter la liste des causes possibles ci-dessous.

Si	Causes possibles	Solutions
Des écailles blanches ou scintillantes flottent dans l'eau chaude.	● Des dépôts de tartre sont à l'origine de ce phénomène. (Voir P. 48) Il ne s'agit pas d'écailles de résine fluorée. * De l'eau contenant une grande quantité de minéraux, comme de l'eau minérale ou de l'eau ionisée risque de provoquer la formation de tartre ou d'une couche blanche dans l'eau chaude.	● Nettoyer le réservoir intérieur avec une éponge humide. (Voir P.48) ● S'il y a des dépôts de tartre, nettoyer le réservoir intérieur avec de l'acide citrique. (Voir P.49)
Les sons d'ébullitions sont élevés.	● Lorsque des dépôts de tartre s'incrustent, les sons d'ébullition sont élevés.	
L'eau chaude produit une odeur de chlore.	● L'odeur de chlore dépend de la quantité de chlore présente dans l'eau.	● Appuyer sur la touche "Long Boil/Reboil" pour réduire le chlore. (Voir P.44)
L'eau chaude produit une odeur désagréable.	● Quand la bouilloire est neuve, la résine utilisée pour la fabrication peut produire une légère odeur. ● Si la bouilloire est posée sur une surface telle qu'une feuille de vinyle, il est possible que l'odeur soit transférée dans l'eau.	
L'eau chaude coule d'elle-même.	● L'eau ajoutée dépasse le repère de niveau d'eau maximal.	● Diminuer le niveau de l'eau.
L'eau chaude ne coule pas librement.	● Le filtre métallique peut être bouché par des dépôts de tartre. (Voir P. 48)	● Nettoyer le filtre avec une brosse. ● Si le tartre ne peut être éliminé, remplacer le filtre. (Voir P.51)
Impossible de verser de l'eau.	● Le verrou automatique a été enclenché.	● Appuyer sur la touche "Long Boil/Reboil"
Le voyant clignote pendant que la sonnerie retentit (L'alimentation est arrêtée)	**Fonction de protection contre la chauffe du réservoir vide** ● Afin d'éviter tout dysfonctionnement par surchauffe, ceci est activé quand le réservoir est vide ● Le niveau d'eau versée est-il supérieur à la capacité du réservoir ? ● Le couvercle est-il laissé ouvert lorsque l'eau est versée ?	● Remplissez l'eau à un niveau supérieur à celui de la capacité du réservoir, fermez le couvercle et appuyez sur Long Boil Reboil.
	● Il peut s'allumer : ● quand l'eau chaude est versée. ● selon la méthode de remplissage de l'eau.	● Appuyez sur Long Boil Reboil.
	● L'acide citrique est-il déposé au fond du réservoir lors du nettoyage à l'acide citrique ?	● Une fois la fiche débranchée, remuez avec des baguettes et nettoyez après l'ajout d'acide citrique. (Voir P. 49)



Si le réservoir vide est chauffé, une mauvaise odeur se dégagera ou la couleur du réservoir changera.

L’appareil ne se met pas sous tension	● De l’eau a été versée directement depuis un robinet. ● L’appareil a été déposé dans un évier. ● L’appareil a été retourné sens dessus dessous alors que la base était mouillée. ● L’appareil a été nettoyé sous l’eau.	● L’appareil est défectueux si les composants électriques entrent en contact avec de l’eau. Contactez le magasin revendeur pour réparation.

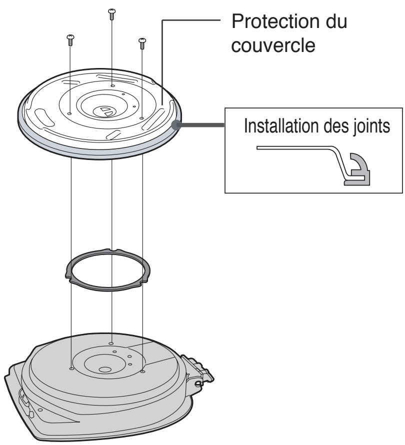
- Si le courant ne revient pas ou si quelque chose d’anormal apparaît, débrancher la fiche, la reconnecter après 30 secondes et mettre l’appareil à nouveau sous tension.
- L’intérieur du couvercle peut jaunir, sans gêner le fonctionnement.
- Le cliquetis à l’ouverture et à la fermeture du couvercle est causé par le mouvement de la valve empêchant l’eau chaude de s’écouler.
- La température externe de l’appareil monte à 113°F (45°C) pendant le maintien au chaud si la température ambiante est élevée.

Les témoins clignotent alternativement et H I s’affiche..	● Ceci est un dysfonctionnement de la sonde. Contacter le magasin qui vous a vendu l’appareil.

Remplacement des pièces

Joints en caoutchouc

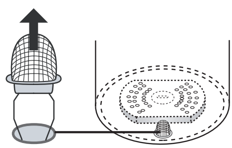
Remplacer les joints s’ils présentent des craquelures, s’ils deviennent rigides ou si, pour toute autre raison, ils laissent la vapeur s’échapper entre le réservoir et le couvercle.



Enlever le couvercle, dévisser les 3 vis taraudeuses et enlever la protection du couvercle.
Changer les joints et remettre la protection du couvercle en place en la fixant à l’aide des vis taraudeuses.

Filtre métallique

Remplacer le filtre si les matières étrangères qui le bouchent ne peuvent pas être éliminées, même après un brossage, etc.



Les pièces pouvant être remplacées sont disponibles dans un centre de service après-vente agréé.

Nom de la pièce	N. de pièce
Joint en caoutchouc	APH65-613-0S
Filtre métallique	APB97-480-0U

Specifications

		NC-HU401P	NC-HU301P
Power		120V a.c.	
Power consumption		925 W	
Power consumption while keep warm ※1 (per hour)	**208 warm keeping**	21 Wh	20 Wh
	190 warm keeping	18 Wh	17 Wh
	180 warm keeping	15 Wh	14 Wh
Dimensions (approx.) (where handle is turned.)	**Width**	9.6 in (24.5 cm)	9.6 in (24.5 cm)
	Depth	12.8 in (32.6 cm)	12.8 in (32.6 cm)
	Height	13.3 in (33.8 cm)	11.3 in (28.9 cm)
Weight (approx.)		7.3 lb (3.3 kg)	6.8 lb (3.1 kg)
Rated capacity		4.2 qt (4.0 L)	3.2 qt (3.0 L)
Cord length		39.4 in (1.0 m)	
Motor pump		Power consumption 1.5 W/Rated time 3 min.	
Overheating prevention unit		Thermal fuse	
Boiling time ※2 **(approx.)**		29.0 min.	23.0 min.
Cleaning time with citric acid		42.0 min.	36.0 min.

※1 : Full of water, where room temperature is 68°F(20°C).
※2 : Full of water, where room and water temperature are 68°F(20°C).

- Prescribed performance may not be maintained in particular areas such as highland or extremely cold region.
- Drain water if not used such as during winter. Remaining water may freeze and damage parts.

規格

		NC-HU401P	NC-HU301P
電源		交流 120伏	
耗電量		925瓦	
保暖 ※1 時的耗電量 (每小時)	208 保溫	21 瓦／時	20 瓦／時
	190 保溫	18 瓦／時	17 瓦／時
	180 保溫	15 瓦／時	14 瓦／時
尺寸(大約) (轉動把手的地方 。)	寬	9.6" (24.5 厘米)	9.6" (24.5 厘米)
	深	12.8" (32.6 厘米)	12.8" (32.6 厘米)
	高	13.3" (33.8 厘米)	11.3" (28.9 厘米)
重量(大約)		約7.3 英鎊 (3.3 公斤)	約6.8 英鎊 (3.1 公斤)
額定容量		約4.2 誇脫 (4.0 公升)	約3.2 誇脫 (3.0 公升)
電線長度		39.4" (1.0 米)	
電動泵		耗電量1.5 瓦/額定時間3分鐘	
過熱保護組件		熱熔絲	
煮沸時間 ※2 (大約)		29.0 分鐘	23.0 分鐘
使用檸檬酸的清理時間		42.0 分鐘	36.0 分鐘

※1 : 68°F(20°C) 室溫以下盛滿水 。
※2 : 68°F(20°C) 室溫的水溫,盛滿水 。

- 所描述的性能可能無法在高地或極度寒冷等特定地區保持。
- 沒有使用時,例如在冬季時把水排出。請記住,水可能會結冰和損壞零件。

Spécifications

		NC-HU401P	NC-HU301P
Alimentation		120V a.c.	
Consommation		925 W	
Consommation électrique pendant le maintien au chaud ※1 (par heure)	**Maintien au chaud à 208**	21 Wh	20 Wh
	Maintien au chaud à 190	18 Wh	17 Wh
	Maintien au chaud à 180	15 Wh	14 Wh
Dimensions (env.) (où la poignée est tournée)	**Largeur**	24,5 cm (9,6 po)	24,5 cm (9,6 po)
	Profondeur	32,6 cm (12,8 po)	32,6 cm (12,8 po)
	Hauteur	33,8 cm (13,3 po)	28,9 cm (11,3 po)
Poids (env.)		3,3 kg (7,3 lb)	3,1 kg (6,8 lb)
Capacité nominale		4,0 L (4,2 qt)	3,0 L (3,2 qt)
Longueur du cordon		1,0 m (39,4 po)	
Pompe motrice		Consommation électrique 1,5 W / temps nominal de 3 min.	
Unité de protection contre la surchauffe		Fusible thermique	
Temps d'ébullition ※2 **(environ)**		29,0 min.	23,0 min.
Temps de nettoyage avec de l'acide citrique		42,0 min.	36,0 min.

※1 : Rempli d'eau, où la température ambiante est de 68°F (20°C).
※2 : Rempli d'eau, où la température ambiante et de l'eau est de 68°F (20°C).

- Les caractéristiques indiquées peuvent être altérées dans des régions particulières telles qu'en haute altitude ou dans un froid intense.
- Videz l'eau si elle n'est pas utilisée comme en hiver par exemple.L'eau restante peut geler et endommager les pièces.

Panasonic Home Appliances (Thailand) Co., Ltd.
USA : http://www.panasonic.com
CANADA : http://www.panasonic.ca

PZ05A6281
PHAT0810-1